بشنجی سنه    نومرو (١٤٦٨)    ٢٤ ربیع الاول سنه ١٣١٦    جمعه    ٣١ تموز رومی سنه ٣١٤ و ١٢ اغستوس افرنجی ١٨٩٨

صاحب امتیاز وسرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر. اداره خانه اصحاب مراجعه هرساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر.

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی ومعنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر.

Adresse: Journal Ikdam Constantinople

# اقدام

١٣١٢ سنه‌سی محرمی غره‌سنده تأسس ایلمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالك اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ١٨٠ التی آیلغی ٩٥ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور.

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله ابریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بوجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.

Vendredi, Le 12 Août 1898

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در — هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر — نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

## توجیهات

وظائف مأموریتلرینی حسن ایفاده سعی وغیرتلری مشاهد اولملی جهتیله شورای دولت مالیه دائره‌سی برنجی صنف معاونلرندن عزتلو جمیل بکه ترفیعاً ثانیه صنف متمایزی وایکنجی صنف ملازملرندن رفعتلو حلمی ومحکمهٔ تمییز ملازملرندن کمال الدین بکلره ثالثه رتبه‌لری

وظائف مأموریتی حسن ایفاده مشاهد اولان اقدام وغیرتنه مبنی ساقز سنجاغی تحریر ویرکو مأموری عزتلو عصمت بکه ترفیعاً رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی

دکزلی سنجاغی بلدیه طبیبی عزتلو محمد شاکر افندی‌یه حسن خدمتنه مبنی ترفیعاً رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی

وظائف مأموره‌لرینك حسن ایفاسی اثرنده مشهود اولان سعی واقداملرینه مبنی قارخانهٔ عامره مدیری عزتلو هدائی بکه ترفیعاً ثانیه صنف متمایزی وخزینهٔ خاصهٔ شاهانه دعوی وکیلی ایله املاك همایون برنجی شعبه‌سی مدیری معاونی عزتلو جمال بك ایله سرای همایون ملوکانه حطب انباری باش کاتبی حمدی افندی‌یه ترفیعاً ثانیه صنف ثانیسی وخزینهٔ خاصهٔ شاهانه املاك همایون قومیسیونی ضبط کاتبلرندن فتوتلو سعید وحسنی واسماعیل بکلره رتبهٔ رابعه

حجاز ولایتی قلمی خلفاسندن رفعتلو احمد جمال افندی‌یه رتبهٔ ثالثه توجیه بیورلمشدر.

کربلا سنجاغی محاسبه‌جیلکنه عسیر سنجاغی محاسبه‌جیسی حسن انور افندی

عسیر سنجاغی محاسبه‌جیلکنه کربلا سنجاغی محاسبه‌جیسی عثمان نزهت افندی تعیین بیورلمش وموی الیهمانك علی الاصول تحلیفلری محلنه انبا قلنمشدر.

### عسکریه

### دوائر عسکریه

ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سنك اوچنجی شعبه‌سنه مأمور ارکان مذکوره بیکباشیلرندن عزتلو ابراهیم بکك قائممقاملق رتبه‌سی توجیهیله اطنه ردیف فرقه‌سی ارکان حربیه ریاستنه اجرای مأموریتی

سواری ملازم اوللرندن اولوب بوسنه صرهٔ همایون امانتی معیتنده بولنمش اولان فتوتلو شوکت بکه یوزباشیلق رتبه‌سی

بشنجی اردوی همایون سواری ملازم اوللرندن مصطفی وصفی افندینك بردرجه ترفیعی

### بشنجی اردوی همایون

ردیف آلتمش التنجی الای برنجی طابوری قول اغاسی حسین افندی ردیف آلتمش طقوزنجی الای برنجی طابورینه بیکباشی

نظامیه اوتوز طقوزنجی الای برنجی طابوری کاتب معاونی لطفی افندی ردیف یتمشنجی الای ایکنجی طابورینه طابور کاتبی

طقوزنجی نشانجی طابوری ایکنجی بلوك ملازم اولی علی رضا افندی یتمشنجی الایك دردنجی طابوری دردنجی بلوکنه یوزباشی

ردیف سکسانجی الای اوچنجی طابوری دردنجی بلوك ملازم اولی عبدالقادر حلمی افندی ردیف التمش طقوزنجی الای ایکنجی طابوری برنجی بلوکنه یوزباشی

نظامیه اوتوز سکزنجی الای اوچنجی طابوری ایکنجی بلوك ملازم اولی مصطفی راشد افندی ردیف یتمش سکزنجی الای برنجی طابوری ایکنجی بلوکنه یوزباشی

ردیف یتمش بدنجی الای دردنجی طابوری اوچنجی بلوك ملازم اولی محمد رشید افندی نظامیه اوتوز سکزنجی الایك دردنجی طابوری برنجی بلوکنه یوزباشی

ردیف التمش بدنجی الای اوچنجی طابوری ایکنجی بلوك ملازم ثانیسی محمد توفیق افندی ردیف یتمشنجی الای اوچنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التمش بدنجی الای دردنجی طابوری دردنجی بلوك ملازم ثانیسی امین افندی ردیف یتمشنجی الای اوچنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

مذکور یتمشنجی الای برنجی طابوری برنجی بلوك ملازم ثانیسی صالح افندی ردیف التمش طقوزنجی الای دردنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز طقوزنجی الای برنجی طابوری اوچنجی بلوك ملازم ثانیسی مصطفی فائق افندی ردیف یتمش سکزنجی الای دردنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف یتمش طقوزنجی آلای اوچنجی طابوری دردنجی بلوك ملازم ثانیسی حیدر افندی ردیف یتمش سکزنجی الای برنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه اوتوز سکزنجی آلای دردنجی طابوری اوچنجی بلوك ملازم ثانیسی اسماعیل افندی مذکور یتمش سکزنجی الایك ایکنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف سکسانجی آلای ایکنجی طابوری برنجی بلوك ملازم ثانیسی توفیق افندی ردیف یتمش بدنجی الای دردنجی طابوری اوچنجی بلوکنه ملازم اول

ردیف التمش بدنجی الای برنجی طابوری دردنجی بلوك ملازم ثانیسی شعبان افندی ردیف یتمش سکزنجی الای ایکنجی طابوری ایکنجی بلوکنه ملازم اول

نظامیه قرقنجی الای دردنجی طابوری ایکنجی بلوك ملازم ثانیسی یوسف عزت افندی ردیف یتمشنجی الای برنجی طابوری دردنجی بلوکنه ملازم اول

### یدنجی اردوی همایون

بشنجی اردوی همایون مقام یاوری ملازم اول شریف افندی یدنجی اردوی همایون یاورلکنه تعیینی

بشنجی اردوی همایون نظامیه اوتوز یدنجی الای ایکنجی طابوری دردنجی بلوك ملازم ثانیسی محمد جمال افندی‌یه یوزباشیلق رتبه‌سی توجیهیله یدنجی اردوی همایون مقام یاورلکنه تعیینی

## نشانات

حسن خدمت واهلیتنه مبنی محاکمات دائره‌سنه مأمور فریق سعادتلو جواد پاشا حضرتلرینه تبدیلاً برنجی رتبه‌دن مجیدی

وظائف مأموریتلرینی حسن ایفاده مشاهد اولان اقدام ومساعیلرندن ناشی تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سی محاسبه‌جیسی عطوفتلو مصطفی بك افندی حضرتلرینه ایکنجی وزراعت بانقه‌سی محاسبه‌جیسی سعادتلو نظیف بکه اوچنجی رتبه‌لردن عثمانی

شورای دولت محکمهٔ تمییز معاونلرندن نظمی بکه اوچنجی رتبه‌دن عثمانی وینه معاونلردن لطفی افندی ایله استیناف مدعی عمومیسی معاونی فائق بکه دردنجی رتبه‌دن مجیدی

ابنیهٔ سنیه انباری معمارلرندن عزتلو اوسب افندی‌یه تبدیلاً اوچنجی رتبه‌دن مجیدی

راغوزه باش شهبندری سرسق زاده رفعتلو احمد نجیب افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن نشان عالی عثمانی

سندات اداره‌سنك درسعادت قسمنده مستخدم اوچنجی دائرهٔ بلدیه مقیدی مصطفی بکه دردنجی رتبه‌دن مجیدی

مصر عتیق لساننده مستعمل عروضه دائر براثر تألیف ایتمش اولان موسیو بودی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر.

فلمنك دولتنك درسعادت سفیرینك زوجه‌سی مادام وان دراستال دوبیرشیله برنجی رتبه‌دن شفقت نشان همایونی احسان بیورلمشدر.

### مدالیه

وظائف مودوعه‌سنی حسن ایفا ایتمکده اولمسنه مبنی آمدی دیوان همایون خلفاسندن نورالدین فرخ بکه کوش امتیاز مدالیه‌سی

ایتالیا دولتی تبعه‌سندن وموسیقی شناسلرندن موسیو برناردو ایله نیقولاس ده‌پارچه‌یه صنایع مدالیه‌سی عنایت واحسان بیورلمشدر.

## تبلیغات رسمیه

صربیه حکومتی طرفندن نوره‌قوب قضاسی پولیس مأمورلرندن حسن افندی‌یه اعطا اولنان بر قطعه کوش تاجلی مدالیه‌نك موی الیه جانبندن قبولی ولدی الایجاب تعلیقی خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ارزان بیورلمشدر.

سایهٔ معارفوایهٔ حضرت پادشاهیده ادرنه ومغنیسا اعدادی مکتبلرینك توزیع مکافات رسملری وآیاش بکبازاری نعللوخان بیان آباد مجور قلعه‌جك وسیور. بحصار واخلاط وانطاع معدن وکسکین نصارله حاجی بکتاش ناحیه‌سی مکاتب رشدیه‌سی شاکردانك امتحان عمومیلری اجرا اولنه‌رق بو وسیله‌لر ایله دعادهٔ مفروضهٔ حضرت خلافتپناهینك ایفا قلندیغی محللری اشعاری اوزرینه معارف نظارت جلیله‌سندن بیلدیرلمشدر.

سایهٔ تسهیلاتوایهٔ حضرت پادشاهیده جبل لبنان داخلنده بقلین مرکزینه مربوط عریضه وعترین‌ده پوسته شعبه‌لری کشاد اولنه‌رق داخلی وخارجی عادی وتعهدلی مکاتیب قبول وتمامیسنه مباشرت اولندیغی تلغراف وپوسته نظارت علیه‌سندن بیلدیرلمشدر.

کرید محتاجین اسلامیه‌سی ایچون ارسال قلنان دقیق چواللرندن تهی اوله‌رق بوکره کوندریلان بیك طقوز یوز یتمش بش چوال موقع مزایده‌یه قونلدیغندن کرکده اخذ وتسلم اولنمق شرطیله اشتراسنه طالب اولنلرك اغستوس رومینك برنجی جمعه ایرتسی کونی ساعت سکزراده‌لرنده معارف نظارت جلیله‌سنده متشکل قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

روجه ناخیدروموس غزته‌سی نسخ اخیره‌سندن برنده هکبه‌لی آطه‌ده ساکن اولوب لیلاً تیاترویه کیدرك بردها عودت ایتمسندن طولایی حقنده اجرای تحقیقات اولنمقده اولان اون یاشنده وروماتو اسمنده برچوجغك کویا ژاندارمه‌لر طرفندن دکزه آتلدیغنه دائر درج ایلدیکی فقره‌نك تماماً اصل واساسی اولمدیغی ضبطیه نظارت علیه‌سندن بیلدیرلمش اولمغله تکذیب کیفیته ابتدار وبویله بلا تحقیق حوادث کاذبه نشر واعلان ایتمسندن ناشی صاحب امتیازی توابع اولنور.

صاریکز قریه‌سنده جقرقجی کمال الدین محله‌سنده ساکن احمد جمال الدین بکك تاریخ ولادتی بیك ایکی یوز طقسان اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده بیك ایکی یوز طقسان طقوز وجمعه ایرتسی بازاری قریه‌سنده ملا اخوین محله‌سنده ساکن احمد حکمت افندینك پدرینك اسمی عثمان اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده محمد نشأت ومحمود پاشای ولی محله‌سنده ساکنه رفیعه خانمك تاریخ ولادتی بیك اوچیوز ایکی سنه‌سی ربیع الاول اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده بیك اوچیوز سکسان درت واسکدارده کفجه دده محله‌سنده ایکن لاله‌لی قربنده مسیح پاشای عتیق محله‌سنه نقل ایدن کرك کاتبی زاده محمد شمسی ناشد افندینك اسمی تذکرهٔ عثمانیه‌سنده یالکز محمد افندی وپدرینك اسمی مصطفی ومخلصی مقصود ایکن تذکرهٔ مذکوره‌ده یالکز مقصود وبرنجی دائره داخلنده بوستان علی محله‌سنده ساکن وارمنی ملتندن واخاك پدری اسمی ماردیروس اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده قالوست وارنبود قریه‌سنده دیمترا کینك پدری اسمی انسطاش اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده یناقوبلی واقا یقوشی قربنده یعقوب آغا محله‌سنده ساکن محمد کمال الدین افندینك اسمی تذکرهٔ عثمانیه‌سنده محمد کمال وتاریخ ولادتی بیك ایکیوز طقسان سنهٔ هجریه‌سی اولدیغی حالده تذکرهٔ مذکوره‌سنده بیك ایکیوز طقسان ایکی وقاسم پاشاده یحیی کتخدا محله‌سنده ساکن حسین جمال افندینك مخلصی تذکرهٔ عثمانیه‌سنده حسنی وکریمه‌سی امینه خدیجه خانمك پدرینك مخلصی کذا جمال اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده حسنی یازلمی سهوءدن نشأت ایلدیکی اکلاشلدیغندن سجل نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنجه موی الیهمك اولوجهله قیدلری بالتصحیح تذکرهٔ عثمانیه‌لری تبدیل ایدلمشدر.

سایهٔ مرحمتوایهٔ حضرت پادشاهیده سکزنجی دائرهٔ بلدیه داخلنده یوزطقوز چوجغه تلقیح جدری عملیاتی اجرا قلندیغی شهر امانت جلیله‌سندن اشعار اولنمشدر.

## اخطار

هرجمعه کونی تحریری معتاد اولان محیط المعارف مقاله‌سی بوجمعه درج ایدلمیوب، بازار ایرتسی کوننه تعلیق اولندی. دیکر جمعه‌لرکالسابق مقالات مذکوره‌نك نشرینه دوام اولنه‌جقدر.

## پارس بورسه‌سی

پارس ١١ اغستوس

| | |
|---|---|
| دخان رژیسی | ٢٩١ ٠٠ فرانق |
| (د) ترتیبی | ٢٣ ٢٠ غروش |
| شمندوفر تحویلاتی | ١١١ ٠٠ فرانق |
| بانق عثمانی | ٥٥٤ ٠٠ » |
| اسپانیا استقراض خارجیسی تحویلاتی | ١٤ ٣ ٤٣ » |

# اسپانیا و امریقا

## محاربه‌سی

### صوك تلغرافلر

### تعطیل مخاصمات

پارس ١١ اغستوس — پروتوقولك امریقا حکومتی نامنه موسیو ماق کینله‌ی واصولنه توفیقاً اسپانیا طرفندن مأذون اوله‌رق موسیو قانبون جانبندن امضاسنی متعاقب تعطیل مخاصمات ایدیله‌جکدر.

### قورتس مجلسلری

مادرید ١١ اغستوس — قورتس مجلسلرینك انعقاده دعوت ایدیله‌جکی ظن اولنیور.

### مانیلاده

پارس ١١ اغستوس — هونغقونغدن وارد اولان تلغرافلره کوره مانیلاده ارزاق مفقود اولمغله برابر احوال دخی وخیم ایمش.

### آژانس تلغرافلری

### صلح قوهٔ قریبه‌یه کلیور

واشینغتون ١٠ آغستوس — رسماً وقوع بولان بر تبلیغاته نظراً کوبا وپورتوریقونك امریقا تخلیه‌سی داخل اولدیغی حالده شرائط صلحیه‌یی محتوی بولنان پروتوقول حقنده اسپانیا ایله ائتلاف حاصل اولمشدر. شرائط صلحیه‌نك رئیس حکومت ماق کینله‌ی جانبندن طلب ایدیلان شرائطدن عبارت اولدیغی ظن اولنمقده‌در. فرانسه سفیری موسیو قانبون اسپانیایه وکالةً امضا ایتمك مأذونیتنی استحصال ایدر ایتمز اشبو پروتوقول امضا ایدیله‌جکدر.

### پورتوریقوده

سان ژوآن ١٠ آغستوس — امریقالیلر پورتوریقوده کاش قوناو شهرینی دون ضبط ایتدیلر.

### مانیلاده

لوندره ١٠ اغستوس — ٣ اغستوس تاریخیله مانیلادن رویتر تلغراف اجنته‌سنه اشعار اولندیغنه نظراً امریقالیلر تموزك ٣١ نده شهر مذکوری طوپه طوتمشلردر. برچوق اولر یانمش وبرچوق کیشی تلف اولمشدر. شهرده بیوك بردهشت حکمفرمادر. امریقالیلر متارکه تکلیفنی رد وشهرك تسلیمنی طلب ایتمشلردر. شهرده ذخیره مفقوددر. امراض ساریه حکمفرما اولمغه باشلادی.

### واشینغتونده

پارس ١٠ اغستوس — امریقانك اسپانیا طرفندن تبلیغ ایدیلان صوك نوطه‌یه اولان جواب رسمیسی هنوز نشر اولنمدی.

### موسیو قانبون واسپانیا

پارس ١٠ اغستوس — موسیو قانبونك عقد صلحی تسریع ایچون تفرعات حقنده دها مفصل ایضاحاتی حاوی یکی بر نوطه‌نك تنظیمنی اسپانیا حکومتنه توصیه ایتمش اولدیغی روایت ایدیلیور.

### مانیلاده

پارس ١٠ اغستوس — امریقالیلر بیهوده یره دفعاتله مانیلایه هجوم ایتمك تصدیسنده بولنمشلرسه‌ده هردفعه‌سنده اسپانیولر طرفندن پوسکورتلمشلردر.

### پروتوقول

پارس ١٠ اغستوس — مقدمات صلحیه شرائطی حقنده امریقا واسپانیا بیننده موافقت افکار حاصل اولمش وبوکا دائر پروتوقول تنظیم اولنمشدر.

### اسپانیانك جوابی

واشینغتون ١٠ اغستوس — فرانسه سفیری موسیو قانبون اسپانیانك شرائط صلحیه حقنده‌کی جوابنی امریقا حکومتنه بیلدیرمشدر.

### مانیلایه هجوم

لوندره ١٠ اغستوس — قابلو واسطه‌سیله الینان بر تلغرافنامه‌ده، امریقا عساکرینك براً وبحراً مانیلا شهرینه هجوم ایتدکلری وقطعی بر هجومه حاضرلانمقده اولدقلری بیان ایدیلیور.

### حکومتین بیننده موافقت افکار

پارس ١٠ اغستوس — واشینغتوندن الینان بر تلغرافنامه‌ده اسپانیا وامریقا بیننده موافقت افکار حاصل اولدیغی اشعار اولنیور. شرائط صلحیه‌یی محتوی پروتوقول تنظیم اولنمشدر، متارکه‌نك انعقادی قوهٔ قریبه‌یه کلدی.

## شؤونات

ژاندارمه ضابطاننك معلولیتلری حسبیله تقاعدی اجرا اولنانلرك تقاعد معاشی اوله‌رق کندیلرینه تخصیص قلنان معاشلرله تأمین معیشت ایده‌مامکده اولدقلری کورلمکده اولدیغندن وبوده عالمشمول اولان مرحمت وعاطفت سنیهٔ جناب ملوکانه‌یه توافق ایده‌میه‌جکندن بوکبیلرك مضایقه‌دن تخلیصلری ضمننده طشره نواحی وقراسنده اهلیت واقتدارلریله متناسب بر مأموریتله قایریله‌رق تسریر ایدلملری ضمننده دائرهٔ عائده‌سنجه بر قرار اتخاذ ایلدیکی مع المسار استخبار قلنمشدر.

ضابطان عسکریه‌دن معلولیته مبنی ویاخود کندی استدعالری اوزرینه تقاعدلری اجرا بیوریلانلر ایله عساکر معاونه‌ده ضابطلق رتبه‌سیله محاربانده بولنان ضابطاندن بعضلری رتبهٔ حالیه‌لریله ژاندارمه ضابطلکنده استخداملرینی استدعا ایلملرینه وشمدی‌یه قدر بویولده وقوع بولان مراجعتلر علی قدرالامکان تروج اولنمقده ایسه‌ده بوکبی مستدعیانك تکثر ایلدیکی وسلك مذکورده الیوم مستخدم اولوب ترفیع وترقی‌یه منتظر بولنان کوچك رتبه‌ده‌کی ژاندارمه ضابطاننك تفیضلرینی سد ایلدیکی وژاندارمه ضابطاننك وظائفی مسلم اولوب امر اسایش وانضباطك محافظه‌سنه مأمور اولمسنه ووظائف مذکوره کوزلجه تعلم ایدلدکجه بو وظائفك ایفاسی قابل اوله‌میه‌جغی درکار بولنمسنه مبنی حقلرنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرف متعلق بیوریلانلردن وسلك نظامیه‌ده ضابط بولنوبده استعفا ایدنلردن غیری سالف البیان متقاعدین ضباط عسکریه‌دن وعساکر معاونه ضابطانندن بویولده مراجعت ایدنلرك استدعالرینك تروج ایدلمامسی خصوصی دائرهٔ عائده‌سنجه تقرر ایتمش اولدیغندن برموجب قرار معامله اولنمسی خصوصی مرجع عالیسندن اقتضا ایدنلره بیلدیرلمشدر.

مسئلهٔ زائله‌ده عند الاقتضا سلاح التنه الدرق بعض مواقعده استخدام ایدیلان افراد احتیاطیه‌دن بوکره ترخیصلری اجرا اولنانلرك طریق بدلی ایله مکلف اولوب اولمیه‌جقلری وکرچه سلاح التنده بولندقلری مدتجه اشبو مکلفیتدن ازاده قلنملری اولبابده‌کی قرار اخیرا مضانندن ایسه‌ده بوخصوصده برزمان ایچون حدتحدید ایدلمدیکندن نه‌صورتله معاف ومکلف اوله‌جقلری بعض طرفدن استفسار اولنمش اولدیغندن کیفیت باب عالی جناب سامیه‌سندن لدی الاستیذان وارد اولان تذکرهٔ سامیه‌ده افراد احتیاطیه‌دن اولوب حسب الایجاب سلاح التنه الدرق دیوی خدمتنده ویاخود الای وطابورلرده استخدام قلنانلردن مدت خدمتلری التی ماهه رسیده اولانلرك بومدت ظرفنده طریق بدلی ایله مکلف اولمامالری وخدمتلری التی ماهی تجاوز ایدنلرك ولوبرکون تجاوز ایتسه بیله بوسنه مدتله اشبو مکلفیتدن ازاده بولنملری شورای دولت قراری اقتضاسندن اولمسنه مبنی اولوجهله اجرای معامله اولنمسی اشعار قلنمش اولمغله برموجب اشعار اقتضا ایدنلره تبلیغ وازبار ایدلدیکی مستخبردر.

کلیکده مقیم کفالونیه‌لی یوانی ماغولانك اوغلی دیونیس ماغولانك محاربهٔ زائله اثناسنده کندی ارزوسیله تابعیت سلطنت سنیه‌یه قبولی استدعا وپاپورطی قومیسیون مخصوصنه تسلیم واعطا ایله برابر لفظاً لازم کلن کفالت سندینی دخی ویروب حقنده تمامیله تابعیت عثمانیه معامله‌سی اجرا قلنمقده اولدیغی حالده هرنه سببه مبنی ایسه تذکرهٔ عثمانیه المدیغی کبی ترك تابعیت معامله‌سندن رجوع ایتمك ایستیوب انجق یونان حکومتیله قطع مناسبات اثناسنده شرفتعلق بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی موجب عالیسنجه اول وقت تابعیت دولت علیه‌یی اختیار وقبول ایله اصولی دائره‌سنده عرضحال وسنداعطا ایدن یونانیلرك مؤخراً هرنه سبیله اولور ایسه اولسون تبدیل تابعیتدن نکول ایتملرینه اصلا میدان ویرلمامك لازم کله‌جکنه بناءً مرقوم ماغولانك دخی بر طاقم واهی عذر وبهانه ایله یونان تابعیتنه رجعت ایتمك ایستمسی وجهاً من الوجوه شایان قبول اولمیوب بالآخره حقنده مستلزم مجازات اوله‌جغندن شخص مرقوم حقنده تبعهٔ عثمانیه معامله‌سی اجراسی وا کراصرار ایده‌جك اولورسه نظامنامهٔ مخصوصی احکامنجه عبرت مؤثره اوله‌رق اسقاط تابعیت معامله‌سی ایفا اولنمق اوزره کیفیتك انباسی خارجیه نظارت جلیله‌سندن خداوندکار ولایتنه ارسال بیوریلان تحریرات علیه‌ده اشعار وکیفیت کلیك قائممقاملغنه تبلیغ وازبار بیورلمشدر.

صربستان سفیری اصالتلو موسیو نوواقوویچ وامریقا سفیری موسیو انزل جنابلری دون باب عالی‌یه کلوب ذات سامئ صدارتپناهی وخارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلریله ملاقات ایلمشلردر.

§ سلطنت سنیه‌نك بلغارستان قومیسری عطوفتلو نصوحی بك افندی حضرتلری دون باب عالی‌یه کلوب خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا ومأمورین ملکیه قومیسیونی رئیسی دولتلو ذهنی پاشا حضرتلریله ملاقات دخی ایلمشدر.

§ آوستریا سفارتی مصلحتکذاری دون باب عالی‌یه کلوب خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلریله ملاقات ایلمشدر.

ارزاق عسکریه متعهدلرندن یوسف پاشا قومپانیاسنك تسالیا اردوی همایونه اعطا ایلدکلری ارزاق اثمانندن متباقی مطلوبلرینك تضمینات حربیه‌دن تسویه‌سی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفتعلق بیورلدیغی استخبار اولنمشدر.

## ارتحال

جناب حق عمر وشوکت شاهانه‌یی مزداد بیورسون. الاصونیه اردوی همایونی قوماندانلرندن ایکن یدنجی اردوی همایونه مأمور بیوریلان فریق نعیم پاشانك حلول اجل موعودیله ارتحال داربقا ایلدیکی اشعار محلیدن مع التأسف مستبان اولمشدر.

مرحوم مشارالیه امرای عسکریه‌مز میاننده بسالت وحماستله تمیز ایتمش ارباب اقتدار واهلیتدن ومحاربهٔ زائله‌ده بك چوق یارلقلری مشهود اولمش ذوات حمیتمنداندن اولمسنه مبنی ضیاعی موجب آلام وتأثر اولمشدر.

جناب حق عائلهٔ کدر دیده‌سنه اجر جزیل احسان بیورسون.

## بلغارستان پرنسنك سیاحتی

دونکی کون سیاحت مذکوره‌یه دائر آژانسلر آتیده‌کی تلغرافنامه‌لری تبلیغ ایتدیلر:

چتینه ٩ اغستوس — بلغارستان پرنسی دون اقشام نصف اللیلدن صوکره حرکت ایتمشدر. پرنس حضرتلری سلطنت سنیه سفیری میرلوا سعادتلو احمد فوزی پاشا حضرتلریله قره‌طاغ خارجیه ناظری موسیو ووقوویچه مریت سیویل نشاننك برنجی رتبه‌سنی اعطا ایتمشدر.

قاتارو ١٢ اغستوس — چتینه‌دن عودت ایتمکده اولان بلغارستان پرنسی حضرتلری بورایه مواصلت ایدرك اوستریا مأموری جانبندن استقبال اولنمشدر. لازم کلن مراسم عسکریه واحترامات ایفا ایدلمشدر. پرنس حضرتلری قاتاروده نائل اولدیغی حسن قبولدن طولایی امپراطور فرانسوا ژوزف حضرتلرینه بالتلغراف بیان تشکرات ایتمشدر.

چتینه ١٠ اغستوس — پرنس حضرتلری قره‌طاغ پرنسنك بیوك مخدومنه برنجی رتبه‌دن مرصع سنت آلکساندر نشانی اعطا ایتمشدر.

§ پرنس حضرتلرینك قره‌طاغ سیاحتلری حقنده اولجه ویردیکمز تفصیلاته اشعارات آتیه‌یی دخی ضم وعلاوه ایتمکی مناسب کوردك:

پرنس حضرتلری اوستریانك ستفانیا واپوریله بارلیمانه کلمش ایدی. مذکور سفینه بلغار باندیره‌سنی حامل ایدی. اثنای لیلده لیمان وشهر تنویر ایدیله‌رك شنلك اجرا اولنمشدر. چتینه‌ده پرنس حضرتلری اوراده‌کی سفرایه قارتلرینی براقمشلر وسفرا دخی پرنسك اقامتکاهنده کندیسنه اعادهٔ زیارت ایتمشلردر. اغستوسك طقوزنجی کونی پرنس حضرتلری قره‌طاغ پرنس وپرنسسی حضراتی وپرنس دانیلو ایله برلکده اجرا ایدیلان برآیین روحانیده حاضر بولنمشلردر. قره‌طاغ نظاری ایله رجالی دخی اشبو آیینده حاضر ایدیلر. پرنس حضرتلرینك معیتنده بولنانلر پرنس دانیلونك قوماندامی آلتنده یاپیلان رسم کچیدی سیر ایتمشلردر. اثنای عودتده پرنس فردیناند حضرتلری کاتب خصوصیسی واسطه‌سیله قاتاروده‌کی اورتودوقس کلیساسی راهبنه بیك فرانق ویرمشدر. بلغارستان پرنسنك سیاحتی مناسبتیله صوفیه وچتینه بلدیه رئیسلری تبریکی متضمن تلغرافنامه‌لر تعاطی ایتمشلردر.

سیر آشمت بارتلت جنابلرینك کله‌جك هفته ظرفنده شهرمزه مواصلت ایده‌جکی استخبار قلنمشدر.

اقطار جهانده نورانفلاق سحرکبی افکار بشری تنشیط ایدن شعشعهٔ اسلامك انتشار ایتدیکی ویاخود انتشاره باشلادیغی یرلرده پروتستان میسیونرلرینك ثمرهٔ سعی وعملری بوشه چیقدیغی جهتله اوروپا وبالخصوص انکلتره میسیونر شرکتلری بو حالك اسبابنی اکلامغه بك چوق چالیشیورلر. میسیونرلرك مادی ومعنوی واقع اولان مساعیٔ کثیره‌لرینه رغماً اسلامك بعنایة‌الله تعالی آفریقا چوللرنده وخصوصاً آفریقای غربیه‌ده لاغوس، سیه‌را لئونا طرفلرنده بتلره وسائر اشیایه تعبد ایدن سیاهیلری فوج فوج دائرهٔ فوز وفلاحه ادخال وعصرلرجه دشت وحشت وظلامده پویان اولان قبائل متعدده ومختلفه‌یی برمرکز اتحاد وائتلافه جمع ایتمکده اولدیغی متوالیاً آلنان موثوق خبرلردن مستبان اولمشدر. بوحالی میسیونرلر نظر رقابت وتلهفله سیر ایتدکلری کبی برطاقم مطبوعات دخی بوبابده‌کی فکر ومطالعه‌لرینی نشر ایتمکده‌درلر. (سیه‌را لئونا ویکلی نیوس) غزته‌سی صوك نسخه‌لرینك برنده (جورج میشینری سوسایتی) نامنده‌کی میسیونر شرکتنك انکلتره‌نك (سنت جیمس هول) دائره‌سنده اجتماع سنویسی عقد ایتمسی مناسبتیله یازدیغی بربنده دیمشدرکه:

سیه‌را لئوناده اون اوچ سنه متمادیاً خیلی تجربه‌لرده بولنان سابق بسقپوس انکلترنك (اکسه‌تر هول) دائره‌سنده‌کی اجتماعده بولنان اوچ سنه‌لك

تجاربدن هیچ بحث ایتمامش ، صامت وساکت برحالده طورمشدر. میسیونرلرك موفقیتسزلکلرینی موجب اولان اسباب چوقدر. اخیراً لوقنو یسقبوسی ایراد ایتدیکی برنطقنده میسیونرلرك ماهیات وحقایق اسلامیه دائر جهالت صرفه ایچنده بولندقلرینی بیان ضمننده دیمشدرکه : «بزده هیچ کیمسه مؤلفات اسلامیه‌یی وکتب دینیه‌یی فن نقطهٔ نظرندن تدقیق وتتبع ایده‌رك متبحرین درجه‌سنه واصل اولمامشدر. بنه بزده هیچ بر کیمسه یوقدرکه قرآن کریمك نازل اولدیغی لسان عذالبیان عربده ید طولا صاحبی بولنسون. حقیقت حالده احکام وحکمیات دینیه‌ده صوریله‌جق اسئله‌یه جواب صواب اعطاسنه مقتدر برکیمسه‌یه مالك دکلز ، ایشته سیه‌رالئونا یسقبوسی‌ده اسلام حقنده هیچ برنبذه معلومات صاحبی اولمیانلردن بریدر. برمسلمان قریه‌سی قارشوسنده‌کی سوقاقده اون اوچ سنه اقامت ایتدی. هیچ برایش کوره‌مدیکی کبی برایشده اوکرنه‌مدی. یالکز کندی آغنه کیرمش اوردوبجك کبی حجره‌سنده اوطوردی ، جهالتیله اکتفا ایتدی قالدی. حالبوکه آنك قومشوسی اولان جماعت مسلمه افریقا داخلنده‌کی ملیونلرجه اهالی ایله دائما اختلاط ومناسبانده بولنه‌رق یرلیلری قبیله قبیله دائرهٔ اتحاد اسلامه ادخال ایتمکده‌درلر. سیه‌رالئونا یسقبوسی کویا کندینك اسلام حقنده اکتساب ایتدیکی معلوماتی بیان ایچون (سن جیمس هول) دائره‌سنده دیمشدرکه : «افریقانك هرنره‌سنده مسلمانلق انتشاره باشلامش ایسه‌ده اوراده‌کی اهالی اسلامیه ، دینسز وبت‌پرست زنجیلرك آفات ومصیبت مرئیه وغیر مرئیه‌دن مصون ومحفوظ بولنملری ایچون روحانیت وحفظ صمدانیدن استعانه فکرینی نشر ایده‌رك وبوبابده دلالت ایلیه‌رك آنلری بوطریق ایله کندیلرینه تقریب ایدرلر . سیه‌رالئونا ولاغوسده مکتبلر واردرکه اوراده چوجقلر قرآن کریمدن آیتلر انتخاب ایدوب یازارلر. بویازیلری مشینلر ، مشمعلر ایچنه وضع ایدرك نسخه یاپارلر ، آفریقانك مراکزینه ارسال ودینسز وبت‌پرست زنجیلره توزیع ایدرلر .»

سیه‌رالئونا یسقبوسی میسیونرلرك نه قدر ایش کوره‌بیلدکلرندن هیچ بحث ایتمدیکی کبی ترقیات وانتشار اسلام حقنده‌دخی برسوز سویلمامشدر. دائما میسیونرلرك دوچار اولدقلری موانعدن دم اوره‌رق اسلامك محاسن وفضائلنی بشقه صورتله کوسترمکه چالشمش ایسه‌ده حقیقت میدانده طوردقجه یسقبوسك افاداتی یالکز کندی سامعندن اوته‌یه چیقمیه‌جقدر.

«مسرودات واقعه‌دن مستبان اوله‌جغی وجهله افریقا یرلیلری دین مبین اسلام ایله تشرف ایتدکجه اوطرفلرده‌کی میسیونرلر خائب وخاسر اوله‌رق کندی موفقیتسزلکلرینی نه ایله تأویل ایده‌جکلرینی شاشیریورلر . ساحلده اقامت ایدن مسلمانلر ایسه کاه تجارت وکاه سیاحت مقصدیله افریقانك اك هجرا کوشه‌لرینه صوقیله‌رق اوراده تصادف ایتدکلری اهالینك مزاجلرینه ، عادات واحوال معیشتلرینه کوره حرکتله اولا کندیلرینه ایسیندرمق صکره‌ده نشر دین ایدرك بو واسطه ایله برطرفدن طرق تجارتلرینی توسیع وتمدید ، دیکرجهتدن دخی اجر ومکافات معنویه‌یه مظهریت ایچون سعی مزید ایتمکدن برآن خالی قالمیورلر . هرسنه یوز بیکلرجه زنجیلری مسلمان ایدیورلر . یارم عصر برمدته قدر افریقا قطعهٔ عظیمه‌سنك بعض نقطه‌لری مستثنا اولاق اوزره اهالیسنك کاملاً مسلمان اوله‌جغی سیاق حالدن استدلال اولنیور.

---

آلمانیانك درسعادت سفیری اصالتلو بارون مارشال فون بیبرشتاین جنابلری کچن بازار کونی برلیندن بادنه کیتمشدر .

---

اسکندریه‌دن اشعار اولندیغنه نظراً اغستوسك اون طقوزینه مصادف روز جلوس مسعدت مأنوس حضرت پادشاهیده غایت مدبدب شنلکلر اجراسی ایچون لازم کلن مبالغك تدارکی مقصدیله قاهره‌ده برهیئت تشکل ایتمشدر.

---

هرسنه نهایتنده کوندرلمسی مقتضی اولان قطع حساب پوصله‌لری برقاچ دفعه ایستنلمش اولدیغی حالده بعض محللردن الآن ارسال ایدلمامش وشو حالك ایسه معاملات حسابیه‌نك حسن جریانته سکته ایراث ایده‌جکی طبیعی بولنمش اولدیغندن مبحوث عنه پوصله‌لرك برآن اول تنظیمیله ارسالی لزومی مقام عالیسندن لازم کلنلره امر واشعار بیورلمشدر.

---

دونکی قسطنطینوپولیسده کورلمشدر :

کریدده‌کی زیتون اغاجلرینه دائر دونکی کون ویردیکمز برطاقم ایستاتستیق معلوماتنه اقدام لزومندن زیاده اهمیت ویریور. بزاونی براوروپا ایستاتستیقندن نقلاً یازمش ایدك . بوایستاتستیقده اراضی واملاکدن بحث اولنمیور. برچوق اراضی‌یه متصرف اولان برآدمك پك‌از زیتونلکه مالك اولمسی قابلدر. بوندن نه چیقار؟ باخصوص مارالذکر ایستاتستیقده یاکلش اوله‌بیلیر.

### اقدام

بز کریدده ثروت غیر منقوله‌نك قسم اعظمی مسلمانلر یدنده‌در دیمش ایدك . بونی دائما ادعادن چکینمه‌یز. زیتون اغاجلری ایسه ظنمزه کوره ثروت غیرمنقوله‌دن عد ایدیلیر. اراضی اصحابی اولوب آز زیتون اغاجنه مالك اولمق ممکندر . لکن چوق زیتونلکه مالك اولوب ده آز اراضی‌یه متصرف اولمق ممکن دکلدر. شوحالده چوق زیتون اغاجنه مالك اولان کرید خرستیانلرینك اراضیسی ده اونسبتده چوق اولملیدرکه بوده حقایق ایستاتستیقیه وبالاده سرد ایلدیکمز مدعایه قطعیاً مخالفدر . بناءً علیه قسطنطینوپولیس غزته‌سنك مسئولیتی اوروپا ایستاتستیقنه عطف ایله — یاپدیغی کبی — ایشك ایچندن صیرلمسی هپسندن اهوندر .

### حریق

سلانیکدن الینان خصوصی برمکتوبده اشعار اولندیغنه نظراً تموزك یکرمی بدنجی کونی اقشام اوستی ساعت درتده یومیه ۵۰۰،۰۰۰ قیه اون استحصال ایدن الاطینی برادرلرك اون فابریقه‌سی اوچ ساعت ظرفنده کاملاً محترق اولمشدر. اشبو حریقك سلانیك اون پیاسه‌سنده کلی برتأثیر حصوله کتیره‌جکی واون فیئاتی فیرلانه‌جغی ظن اولنمقده‌در. حریقك اسباب ظهوری هنوز مجهول ایسه‌ده قصداً ایقاع اولندیغنه وفابریقه‌نك ایکی بچق ملیون فرانق مقابلنده سیغورطه‌لی اولدیغنه دائر برشایعه دوران ایدییور . تفصیلات پیدر پی یازیله‌جقدر .

§ مونیتورده شو معلوماتی ویریور :

سلانیکده آلاطینی برادرلرك مالی اولوب ممالك شاهانه‌ده‌کی اك بیوك دکرمنلردن معدود بولنان بخار ایله متحرك دکرمن افرنجی اغستوسك سکزنجی کیجه‌سی محترق اولمشدر . سلانیك کورفزینك شرق ساحلی اوزرنده وکورفز مدخلنك صاغ طرفنده واقع اولوب یومیه ۸۰،۰۰۰ قیه دقیق حاصل ایدن وجوار ولایاته قرق سنه‌دن بری خدمت ایلین بو بیوك دکرمن اوچ ساعت ظرفنده کاملاً خراب اولمشدر . خسارات مادیه‌نك مقدارینی تعیین ایتمك شمدیلك غیرممکندر. درونده‌کی اشیانك یالکز برثلثی قورتاریله‌بیلمشدر. دکرمن (نورت بریتش آ. مرقانتیل) قومپانیه‌سنه ۱۵۰۰۰ ، آسیکورا زیونی ژنرالی دی تریست قومپانیاسنه ۱۰۰۰۰ ، روواییاله ۱۰۰۰ ، انکلیز لوئید قومپانیاسنه ۴۰۰۰ لیرای عثمانی‌یه سیغورطه ایدلمش ایدی . امتعه واشیایه کلنجه بونلر دخی جنرال قومپانیاسنه ۲،۰۰۰ ، نورت بریتش قومپانیاسنه ۱۵،۰۰۰ ودیکر قومپانیالر ۸،۵۰۰ لیرای عثمانی ایچون سیغورطه اولنمش ایدی . شو حالده دکرمن وایچنده‌کی امتعه واشیا ۵۵،۵۰۰ لیرایه سیغورطه ایدلمش دیمکدر. موجود اشیا ۲۵۰،۰۰۰ کیلو غرام بغدای و ۸،۰۰۰ چوال دقیقدن عبارت ایدی .

---

اورمان و معادن وزراعت نظارت جلیله‌سی معادن هیئت فنیه‌سی رئیس عالیسی مرحوم صفوتی پاشا زاده عطوفتلو ضیا بك افندی حضرتلرینك بیوك کریمهٔ عفت وسیمه‌لری خانم افندی ایله محکمهٔ تمییز اعضای کرامندن عطوفتلو علی شهباز افندی حضرتلرینك امر مسنون عقدلری دونکی کون میر مشارالیه ضیا بك افندی حضرتلرینك ساحلخانهٔ عالیلرنده اجرا قلندیغی استخبار قلنمشدر. جناب حق طرفین حقنده متیمن ومبارك ایلسون.

### استاندارد یاطی

روسیه ایمپراطوری حضرتلرینك رکوبنه مخصوص استاندارد یاطی دونکی کون بعدالظهر مرسای درسعادته مواصلت ایتمشدر. لیمانمزده درت کون قالدقدن صکره مذکور یاط سیواستپوله کیده‌جك واوراده چار ایکنجی نیقولا حضرتلرینی یالطه‌یه کتورمك اوزره آماده طوره‌جقدر. معلوم اولدیغی اوزره ایچنده چار حضرتلرینك غایت دلنشین برکوشکی بولنان لیوادیه یالطه‌یه پك یقین بر مسافه‌ده‌در. ستاندارد یاطنك قوماندان وضابطانی بوکون سلاملق رسم عالیسنی تماشا ایده‌جکلردر.

§ روسیه سفارتی معیتنه مأمور دونیچ واپوری دونکی کون مذکور یاطی استقبال ایچون مرمره‌یه کیتمشدر . ستاندارد یاطی حقنده برنبذه‌جك اعطای معلومات ایتمك فائده‌دن خالی دکلدر. کاملاً چلیکدن معمول اولان اشبو یاطك طولی ۱۱۲ وعرضی ۱۵،۳۰ متره وایکی باجه‌لی اوچ دیرکلیدر . واپور ۵ بولمه‌یه تقسیم اولنمشدر . یالپه‌نك تأثیرینی تخفیف وازاله ایچون یاندن اومورغه‌لر وضع اولنمشدر. واپورك حجم استیعابیسی ۴۷ ۵۲ طونیلاتودر . واپورك کوکرته‌سنده ۸ تخلیصیه صندالی و۱۲ متره طولنده درت بخارلی شالوپه ، هوچکیس سیستمند ، نیکل وچلیکدن معمول ۴۷ میلیمتره چاپنده سریع آتشلی سکز طوپ واردر . کوکرته‌نك ایلری جهتنده چار وچاریچه حضراتیله ایمپراطورك والده‌سنه مخصوص برکزینتی محلی واردر . ایمپراطور وایمپراطوریچه‌یه مخصوص آپارتمانلر کوکرته‌نك اشبو قسمی آلتنده بولنیور . اشبو آپارتمان مکمل صورتده مزین ومفروش برچوق صالونلر ، یتاق وتوالت اوطه‌لرندن مرکبدر . چاریچه‌نك اوطه‌سی قرطبه‌مشینیله تفریش ایدلمشدر . یتاق ماوی ایپکدن معمول غایت قیمتدار برجیننلك ایله اورتلمشدر . یتاق اوطه‌سنك زمینی ده غایت قیمتلی برعجم خالیسیله تفریش ایدلمشدر . توالت قابینه‌لرنده ایسه صیجاق ، صوغوق صو ایله دکز صوینك جریانه مخصوص کوزل موصلقلر بولنیور . ایمپراطور وایمپراطوریچه‌یه مخصوص آپارتمانلردن ماعدا ینه پك کوزل مفروش برچوق اوطه‌لر بولنیورکه بونلرده لدی الایجاب غراندوق وغراندوشسلره تخصیص اولنور . بوقاریده ایمپراطورك چوجقلری وسفینه ضابطانی ایچون محل مخصوص بولنمقده‌در . واپورك قیچ طرفنده مهمات مخزنلریله کور انبارلری بولنمقده‌در . مذکور یاطك الکتریقله تنویر ایدلمش اولدیغنی سویلمکه حاجت یوقدر . بیك قدر الکتریق لامبه‌سی واپورك هرجهتنه نشر ضیا ایتمکده‌در . ستانداردده ۳۶ کیلو متره‌دن زیاده الکتریق تلی واردر . خصوصی برصهریج ۱۵۴ طونیلاتو تازه صویی استیعاب ایدر . بوندن ماعدا برطاقم آلات مکثفه واردرکه کونده ۷۰ طونیلاتو صو استحصال ایده‌بیلیرلر . ۱۸۹۶ ده قوپنهاغده انشا اولنان بوواپورده (۱۱۳۰۰) بارکیر قوتنده ترپیل اکسپنشین اصولنده یکی سیستمده ایکی ماکنه بولنیورکه بوسایه‌ده وسطی اوله‌رق ساعتده ۲۲ میل مسافه قطع ایده‌سی ممکندر . اك کوزل یاطلردن معدود اولان بوواپور ۹ میلیون فرانغه مال اولمشدر .

---

بلغارستان امارتی دیسقوتی باق و برسلاو بانقه‌لرندن ۵ ملیون فرانقلق برآوانس الدقدن صکره فرانسز سرمایه‌دارانندن مرکب برهیئت طرفندن ۱۰ ملیونلق دیکر برآوانس المشدر . اشبو معاملهٔ مالیه‌یه پارس ، فلمنك بانقه‌لریله بین‌الملل پارس بانقه‌سی اشتراك ایتمشدر .

---

بوکره دخی مدللی وملحقاتندن درسعادته ورود ایدن قرق سکز فوچی روغن زیتك هیئت تفتیشیهٔ طبیه‌جه لدی التحلیل اکله صالح اولمیوب فقط صنایعده وفابریقه‌لرده استعمالنده بأس کورلیه‌میه‌جکی اکلاشلمش وایجاب ایدن معاملهٔ قانونیه دردست اجرا بولنمشدر .

---

هرقضاده قاچ دونم اراضیده غرس اولنمق اوزره قاچ عدد طوت فدانه احتیاج اولدیغی وغرس موسمی هانکی زمانه مصادف ایدوکی سلانیك دیون عمومیه نظارتنك اشعاری اوزرینه سلانیك ولایت جلیله‌سنجه ملحقاتندن استعلام ایدلمشدر .

---

رسم کمرکدن معاف بولنان ارکلی معدن کوری یرینه بعض تجار رسم کمرکه تابع اولان معدن کوری امرار ایتمکده اولدیغندن مرجع عالیسنك نظر دقتی جلب اولنور .

---

پطریقخانه‌ده‌کی سن‌ینود مجلسی دونکی کون وقوع بولان اجتماعنده هرسك ، زوورنیق وبوسنه مترهپولیدلکلری مسئله‌سیله اشتغال ایتمشدر . مذکور مجلس اماسیه ووردوس مترهپولیدلرینی پطریقخانه‌یه تقدیم اولنان لایحه‌یی تدقیقه مأمور ایتمشدر .

---

صوفیه‌دن کلن خبرلره نظراً بلغارستان رئیس نظاری موسیو استویلوف برقاچ کون قدر استراحت ایتمك اوزره (ریلو) مناسترینه کیتمشدر .

### وبا

دوقتور دیکسونك ۹ اغستوس افرنجیده صحیه مجلسنه وقوع بولان تبلیغاتی :

| | | مصاب | وفیات |
|---|---|---|---|
| بومبایده | تموز ۱۲:۵ | ۶۱ | ۵۳ |
| کراجیده | « ۱۲:۶ | ۱۳ | ۱۱ |
| مصر صحیه مجلسنك اشعاراتی : | | | |
| قالکوتاده | تموز ۱۴:۷ | ۱۶ | ۱۸ |
| « | « ۲۸:۲۱ | ۴ | ۲ |
| بومبایده | « ۲۵:۱۸ | ۷۹ | ۷۶ |
| « | ۲:۲۶ اغستوس | ۸۶ | ۶۴ |

روسیه چاری حضرتلری وارنه بلغار مترهپولیدی سیمه‌ئون افندی‌یه سنت آن نشاننك برنجی رتبه‌سی اعطا ایتمشدر .

---

شهرمزدن حرکت ایتمش اولان الاصونیه قوماندانی میرلوا سعادتلو ابراهیم پاشانك سلانیکه مواصلت واورادن محل مأموریتنه عزیمت ایلدیکی مستخبردر .

---

بوسنه مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن نشأت ایدن اسماعیل سامی ومحمود حمی افندیلر خداوندکار ومصطفی وشوکت ودیمتری افندیلر آیدین ومحمد شکری افندی سوریه واحمد شکری افندی سلانیك ومصطفی عاصم افندی جزایر بحرسفید وعبدالرزاق افندی بیروت ولایتلری معیتنه تعیین بیورلمشلردر .

---

راحتسزلکلرینی درج صحیفهٔ تأثر قیلدیغمز صدور عظامدن ومحکمهٔ تمییز جزا دائره‌سی اعضای کرامندن سماحتلو نشأت بك افندی حضرتلری اعادهٔ عافیت ایلمش اولمریله مقام عالیلرینی تشریفه باشلادقلری مع الممنونیه استخبار قلنمشدر .

---

درسعادته ورود ایدن اللی فوچی سیسام یاغی پاموق یاغی ایله مخلوط اولدیغی هیئت تفتیشیهٔ طبیه‌جه لدی التحلیل اکلاشلمش وایجاب ایدن معاملهٔ قانونیه دردست اجرا بولنمشدر .

---

تجاردن احمد شکری افندی نامنه مارسیلیادن ورود ایدن ایکی یوز یکرمی کسور واریل یاغك هیئت تفتیشیهٔ طبیه‌جه لدی التحلیل مخلوط اولوب اکله غیرصالح بولندیغی اکلاشلمش وایجاب ایدن معاملهٔ نظامیه دردست اجرا بولنمشدر .

---

دونکی مونیتور اوریانتال غزته‌سی اناطولی شمندوفر خطوطی حقنده یازدیغی بربندده شو صره‌ده حکومت سنیه‌یه اناطولی شمندوفر خطلرینك تمدیدی ویاخود بصره‌یه قدر برخطك انشاسی ایچون مختلف سرمایه‌داران طرفندن مراجعتلر وقوع بولمقده اولدیغی بیان ایتدکدن صوکره کیلومترو باشنه تأمینات اقچه‌سی طلب ایتمکسزین موسیو قونارك وذوات سائره‌نك امتیاز طلب ایلدکلرندن بحث ایتمشدر . رفیقمزك بیانه نظراً موسیو قونار آناطولی ولایات شاهانه‌سنك احوال محلیه‌سنه تماماً واقف اولدیغی جهتله خزینهٔ جلیله‌یه بار اولمقسزین ولایات مذکوره‌ده برشمندوفر خط جسیمنك انشا ایتمکی طلب ایتمش وبوخطك انشاسی ایچون التی ، یدی یوز ملیون فرانق قدر برسرمایه‌یه لزوم کورلمشدر . ذاتاً بویولده شمندوفر خطوطی امتیازاتنه طالب اولان ذوات یالکز موسیو قونار دن عبارت اولمیوب سائر کیمسه‌لر دخی موجوددر . آناطولی ولایات شاهانه‌سنك منابع طبیعیهٔ ثروتی ، محصولات معدنیه‌سی ، اورمانلری تأمیناتسز انشا اولنه‌جق شمندوفر خطوطنك وارداتی تأمین ایلدیکی کبی خطوط مذکوره‌نك انشا آننده استخدام اولنه‌جق عمله‌نك روم‌ایلی ولایات شاهانه‌سنه نسبتله دها از براجرتله تدارکی پك ممکندر . ایشته مونیتور اوریانتال غزته‌سی شوجهتلری نظر مطالعه‌یه الدرق اناطولی خطوط حدیدیه‌سنك برآن اول انشاسی تأمین ایچون سرمایه‌دارانك بوکبی خصوصاتدن مستفید اوله‌جغی نظر دقته اله‌جقلرینی بیان ایدییور .

### پاپانك بربیاننامه‌سی

نسخهٔ اخیره‌مزده مندرج برتلغرافنامه‌ده ایتالیا حکومتی طرفندن فسخنه قرار ویریلن برطاقم قتولیك جمعیتلرینك وغزته‌لرك الغاسی مناسبتیله پاپانك ایتالیا اهالیسنه خطاباً بر بیاننامه نشر ایتدیکی بیان ایدلمشدی . پاپا اول امرده قتولیك جمعیتلرینك لزومندن بحثله بونلرك بین‌الاهالی افکار دیانتپرورانه ایله حسن اخلاقی تعمیم ایتمك ایچون تشکیل ایدلدکلرینی سویلیور . مشارالیه بونلرك الغاسنی عدالت وقوانین مملکته مغایر برحرکت حقشکنانه عد ایتدکدن بشقه پاپانك شخصنه قارشو عادتا برنمایش ودیانت غوغالرینك یکیدن علولنمسنه برویله تشکیل ایتدیکنی وپاپالغك تنزیلی مقصدیله وجوده کتیریلان بویله برقانونه قارشو شدتله پروتستو ایتمکه مجبور اولدیغنی سویلمشدر . پاپا بیاننامه‌سنك ختامنده ایتالیا وممالك سائره‌ده بولنان قتولیکلرك ایلك وظیفه‌سی راهبلره قارشو صادقانه ومطیعانه طورمق اولدیغنی بیان ایتمشدر . مذکور بیاننامه ایتالیا مطبوعاتنك حدت وانفعالی موجب اولمشدر .

### روسیه وانکلتره

( قوررسپوندانس پولتیق ) غزته‌سی پترسبورغدن آتیده‌کی نیم رسمی مکتوبی المشدر :

چینده شو صوك زمانلرده ظهور ایدن بعض وقوعات اوزرینه اوروپا وباخصوص انکلیز مطبوعاتی روسیه ایله انکلتره ارهسنده موجود اولان مناسبات سیاسیه‌جه اندیشناك برکرکینلك حصوله کلدیکنی ادعا ایتمشلر ایسه‌ده بوحوادث مبالغه‌دن عاری دکلدر . مع مافیه چینده انکلتره‌نك مطالبات ومدعیاتنه قارشو شدیداً پروتستو ایتمش اولان روسیه سفیری ( پاولوف )‌ك طور وحرکتندن طولایی دولتین مذکورتین آراسنده‌کی مناسباتك آز چوق برودت کسب ایتدیکی انکار اولنه‌من . فقط حال وموقع هنوز برمحاربه‌یی انتاج ایده‌جك قدر وخیم دکلدر . روسیه محافل سیاسیه‌سنده مشکلات حاضره‌یی دوستانه برصورتده برطرف ایتمك ممکن اوله‌جغی مأمول اولدیغی ایچون هنوز کلیاً قطع امید ایدلمامشدر . واقعا انکلتره وروسیه ارهسنده‌کی تضاد اقتضاسنجه آتیده دخی اختلاف افکاره سببیت ویره‌جك مسائلك ظهوری مستبعد دکل ایسه‌ده ارباب سیاستك مهارتی سایه‌سنده بونلرك دخی اورته‌دن قالدیرلمسی میسر اوله‌جغی قویاً مأمولدر .

---

آینه روزدن اخیراً شهرمزه کلن برذاتك ویرمش اولدیغی معلوماته کوره کچن جمعه ایرتسی کونی کیجه یاریسنده طاشوس آطه‌سی اورماننده حریق ظهور ایدرك ایرتسی صباحه قدر دوام ایتمشدر . محترق اولان اورمانك مقداری بللی دکل ایمش .

---

اوچ کون مقدم مرمره‌یه کیتمش اولان روسیه سفارتی معیتنه مأمور زاپوروزج واپوری دونکی کون لیمانمزه عودت ایدرك طوبخانه پیشکاهنده لنکرانداز اولمشدر .

---

کچن بازار کونی ساعت اون برده غلطه‌دن شیشلی‌یه حرکت ایدن ترامووای آرابه‌جیسی ترامووای بخشنبه بوقوشنه واصل اولدیغی صره‌ده طوردیره‌رق آرابه‌دن اینمش واورادن کچن بر صاتیجیدن برچوق بازارلقدن صکره خانمی ایچون پاطلیجان صاتون آله‌رق ترامووای آرابه‌سنه عودت ایلمش ونه‌دن صکره یولنه دوام ایده‌بیلمشدر .

(تاخید دوموس)

---

امراض عصبیه وتداوی بالالکتریق متخصصلرندن دوقتور بهبو افسیونی بوندن برسنه مقدم پارس وویانه دارالفنونلرنده تطبیقات فنیه اجرا ایتمك اوزره عزیمت ایتمش ایدی . طبیب موسی‌الیه

---

« اقدام » ك تفرقه‌سی ( ۴۲ )

## رافائل

محرری — مترجمی

فرانسه مشاهیر ادباسندن لامارتین — نوری شیدا

مابعد

کبی عمیق ، مؤثر ایدی ، مصاحباتی ، بردهای [illegible] لاله‌لری [illegible] صرف ایدیوردی جمله‌لردن متشکل ایدی . فصاحت [illegible] اوقلرده ، اوجمله‌لرده حسن انسجام بولونوردی .

ناموسکار آدمك طرز بیانی ، اوقدر ساده ، اوقدر جلی ایدیکه ، هرسوزی بر [illegible] مشخص اولرق پارلاق [illegible] هویدا اولیور ظن اولونوردی .

مصاحبه اوزادی . ساعتك [illegible] نصف اللیلی [illegible] اعلان ایدی . [illegible] ایچون ، بوخانه‌نك قدیم مداومی اولوب عادتا فامیلیا عدادینه داخل بولنان بوشایان حرمت آدمدن اول بنم حرکتم اقتضا ایدییور ایدی .

بوقدر مشقتلی برسیاحتك ، بوقدر آتشین بر انتظارك مکافاتی اولاق اوزره منقطع برنظرله خللپذیر اولمش برسکونی حامل اوله‌رق عودت ایده‌جك ایدم !

بوندن صکره هرکون کلوب کندیسنی کوره‌بیله‌جکمه دائر بروعد الدم . [illegible] ایدی .

(پارس) رنجملری اوزرنده برخیلی زمان سرسریانه طولاشدم . قلبمی [illegible] ، یادکار سعادت اولان خاطراتی تسکین ایلمك ایچون مانتومی آتوب کوکسمی ، دوداقلرمی هوایه عرض ایلدم .

اقامتکاهمه کیردیکم زمان قونت ، چوقدن اویومش ایدی . کونشك ایلك ضیاسی [illegible] زمانه قدر بم ایچون اویوق قابل اولمدی . [illegible] ایشیدیرکن نصلسه طالمشم .

۸۷

مدت حیاتمك ال مسعود ، ال لطیف کونلری بوکونلر ایدی . چونکه [illegible] (ژولی) [illegible] ایدی .

دوستمك سایهٔ لطفنده برمثال محبت کبی صیغنمش اولدیغم شو قراکلق محلك طاوانینه کونشك ایلك ضیاسی عکس ایدر ایتمز اویانور ، قالقار ایدم .

ایلك ایشم ، (ژولی) یه مفصل برمکتوب یازمق ایدی .

بومکتوبده استراحت فکرایله برکون اولکی مصاحباتی تعقیب ایدر . آندن آیرلدقدن صکره [illegible] بیکلرجه تصورات هیچ برینی کتم ایتمکسزین کندیسنه اشعار ایلر ایدم .

کیجه‌لین آغزندن دوکیلن طاتلی سوزلر خیالمده ، کوزلرندن سقوط ایدن [illegible] نکاهمده تکرار تجلی [illegible] روحك [illegible] املا ایتدیکی بومکتوبلر [illegible] اولدیغی کوسترر ایدی !

(ژولی) ، [illegible] بومکتوبلری ، صباحلین اویانیر اویانمز زمان آلور ، بن ده اوکله وقتی جوابنی آلیر اولور ایدم .

۸۸

بوجهت قلبمی تضییق ایدن اضطرابانی تعدیل ایدر ، اقشام یاقلاشدقجه انی کورمك ایچون حاصل اولان صبرسزلغی تسکینه چالیشیر ایدم .

[illegible] ایدی .

(ژولی) دن آیرلدیغم زمانلرده [illegible] کتاب مطالعه‌سی ، یازی یازمق کبی مشغولیتلرله امراره جبرنفس ایدر [illegible] (ژولی) ایچون کندیمی [illegible] چالیشدیرر ایدم .

کوچك سالونده [illegible] هرکیجه اجتماع ایدن فضلا [illegible] کسب علم وعرفان بم ایچون [illegible] ایدی .

بوفاضل آدملر ، (ژولی) نك جمعیت علمیه‌سی [illegible]

۸۹

ایشته بوآنجی حقیقت ایدی که ، تحصیل معلومات [illegible]

صورتلره تمثیل ایدوب قیرمزی برحاله کیرن چهره ، ایله آنلرك نظر دقتلرینی جلب ایدر ایدم .

ساکت ، محجوب ، [illegible] ایدی .

[illegible]

مجبور ایتمکله برابر یازمك کوندن کونه آزالمسی [illegible] وتحصیل ایچون [illegible] محکوم ایلر ایدی .

(ریشلیو) اوتلنك حوالیسندن کلن ضیای طبیعی ایله [illegible] اوطه‌مده [illegible] امرار ایدر ایدم .

فایلانده معمول براوجاق اوطه‌می تسخین ایدر ، [illegible]

[illegible]

اکثر صباح (پارس) سوقاقلرینه [illegible] قیش کونشنك قوتسز ضیالری ، سیسلری یاروب [illegible] اولور ایدی .

[illegible]

مابعدی وار

بوكره عودت ایتمش اولمغله تركیه اجزاخانه‌سنه كافی السابق دوام ایتمكده اولدیغی مستخبردر.

## مصادمه

دون ساعت طقوز قرارلرنده حیدرپاشا پوسته‌سنی اجرا ایتمكده اولان ادارهٔ مخصوصه‌نك (قلامش) واپوری حركتله لیمان دائره‌سی پیشكاهندن مروری صره‌ده اون‌قپانی اسكله‌سنك اپانه‌لی محمود اوغلی محمدك ۳۵ نومرولو یوز قرق كیل اربه حموله‌لی صالپوره‌سی اوزرینه دوشه‌رك مذكور صالپوره رخنه‌دار اولمش وصوالمغه باشلامغله دكز قومیسرلكی معیتنده مستخدم دوریه مأموری پولیس چاوشی اسعد افندی ایله صندالجیسی ریزه‌لی اسماعیل ومقداد همان یتیشوب، مذكور صالپوره‌یی ربط ایله استانبول كمركی اوكنه چكمكده‌لر ایكن غرق ونابدید اولمش محمد تخلیص ایدلمشدر.

## قضای بحری

آینه‌روز مناسترلرینه منسوب اولوب قپودان انتیموس طودوروبدی راهبك زیر اداره‌سنده بولنان یكرمی بش بیك كیل حموله استیعابنده و ( آیا آندرا ) اسمنده‌كی یلكن كمیسی سلانیكدن تحمیل اولنان اجناس تیمور وطوغله‌یی آینه‌روزه نقل ایله ( قلاغرا ) نام محله اخراج ایتمكده ایكن بغتةً هبوبه باشلایان پویراز روزكارینك شدت تأثیریله اوراده بارینه‌میه‌رق فك لنكر ایله آینه‌روز لیماندن طیشاری چیقه‌جغی صره‌ده قره‌یه دوشوب پارچه‌لنمش ومرتباتندن برطائفه‌سی غرق اولوب باقیسی ساحل سلامته چیقمشدر.

ماه حالك یكرمی دردنجی جمعه كونی اقشامی یالوه ساحلنده قره‌یه دوشمش برصندال بولندیغی اورادن كچن یولجیلر طرفندن كوریله‌رك یانه كیدلدكده درونده برده انسان نعشی بولندیغی كورلمسیله حكومته اخبار كیفیت اولنمش وبلدیه طبیبی معرفتیله معاینهٔ لازمه‌سی بعدالاجرا حكومتجه تحقیقاته ابتدار اولندقده مرقوم مك‌كبوزه قضاسی داخلنده اسكی حصار قریه‌سی اهالیسندن وبالقجی اصنافندن قیمی نام كیمسه اولوب مغروقاً وفات ایلدیكی اكلاشلمغله دفننه رخصت ویرلمشدر.

دون صباح بك‌اوغلی قومیسرلرندن ادمون افندی اثنای دور وتفتیشده موسیو وارینك بارتولی بیره‌خانه‌سی قربنده كائن بورسون مغازه‌سندن دومان چیقدیغنی مشاهده ایدنجه همان اوراده كیلرده استمداد ایدرك ایچری‌یه كیرمش واتشی اطفا ایدرك بیوك برحریقك اوكنی المشدر. حریق ده‌بوده بولنان بربكجینك تدبیرسزلكندن ایلرو كلشدر. بكجینك الی محترق اولمشدر.

سلطنت سنیه‌نك پارس سفارتی باش شهبندری سعادتلو ولی بك افندی پارسدن، سلانیك مناستر شمندوفر قومیسری عزتلو راسم بك سلانیكدن دون درسعادته كلشلردر.

سلطنت سنیه‌نك مالطه شهبندری ملوقه افندی مدللیدن، روسیه‌نك قلعهٔ سلطانیه ویس قونسلوسی اولوب صامسون قونسلوسلغنه تعیین اولنان موسیو ادمون روبرز قلعهٔ سلطانیه‌دن، كرید ارزاق عسكریه متعهدی عزتلو الیاس مخص افندی بروسه‌دن دون درسعادته كلمشلردر.

## دردست

قونیه‌دن اشعار قلندیغنه كوره بخشیش عشیرتندن صاچلی مصطفی وبرادری داود وخادم قضاسنك بلوغنده قریه‌سندن حاجی عبدالله‌ك حسن حسین، و آلاطه قریه‌سندن كلبك علی والاطاغ ناحیه‌سنك قزلجه قریه‌سندن جنكان حسن یانلرنده مجهول الاحوال برقاچ شخص دها بولندیغی حالده الاطاغ ناحیه‌سنك مله‌منجی عشیرتندن واغنیادن حاجی عثمان اوغلی علی اغانك یایلاده‌كی چادرینی لیلاً ومسلحاً باصوب مومی الیهك برخیلی نقد ولوازم بیتیه‌سنی اخذ وغصب وزوجه‌سی امینه‌یی ضرب ایله اصابه ایتدكلرندن تعقیبلرینه لزومی مقدار ژاندارمه چیقاریله‌رق سایهٔ سطوتوایهٔ حضرت پادشاهیده اشخاص مرقومه‌دن الاطه‌لی كلبك علی ایله رفیقی مصطفی وبونلره یتاقلق ایدن چولاق محمد حاجی اسعد چاوش معرفتیله اخیراً دردست ایدلمشدر.

اوستریانك درسعادت جنرال قونسلوسی موسیو هیكل دون كیجه شمندوفرله ویانه‌یه كیتمشدر.

## آلمانیاده فورطنه

آلمانیانك (قولونیا) شهری جوارنده وقوعی خبرویرلمش اولدیغمز قاصرغه‌نك ایقاع ایتدیكی خسارات عظیمه حقنده بیدربی معلومات المقده‌در. (بابنغال) وادیسنده بولنان كوپریلرك كافه‌سی خراب اولمشلردر. قولونیا جوارنده‌كی فابریقه‌لرك نیم اوروجه رخنه‌دار اولمش درك درونلرنده ایش كورلمك عادتا مستحیل اولمشدر. بونلرك [illegible] برقاچ میلیون مارقك صرفنه متوقف اولدیغی كبی انجق برایكی آی ظرفنده اجرا اولنه‌بیله‌جكدر. (مانسفلد) بلده‌سی سوقاقلرندن كچن برجنازه الایینه اشتراك ایتمش اولان شخصلر روزكار طرفندن قالدیریله‌رق برقاچ متره اوتده كائن بردیوار اوسته آتلمشلردر. بونلردن برقاچی فاصورنده مجروح اولدقلری ایچون خسته‌خانه‌یه نقللرینه لزوم كورلمشدر. (رین) نهری اوزرندن ایكیوز یولجی‌یی حامل برنزه واپوری كچمكده ایدی. بو واپور كوچ حال ایله قویلردن برینه التجا ایده‌بیلمشدر. نهرك جسیم طالغه‌لری واپورك كوكرته‌سنی استیلا ایتدیكی ایچون قادینلر وچوجقلر سنته‌یه ایندیرلدكدن صكره مدخللرك كافه‌سی قپادلمشدر. (رین) نهرینك منظره‌سی بوآنده پك غریب ایدی. ییقلمش اولرك سقفلری، روزكارك قلع ایتمش اولدیغی بیكلرجه اغاچلر یوزمكده ایدیلر. (مانسفلد) بلده‌سنك ریحتیمی اوزرنده قاصرغه اثناسنده كزن برقاچ كشی نهره اتیله‌رك اوراده غرق ونابدید اولمشلردر. ( هولولحایم ) قریه‌سی جوارنده كچن برده‌میر یولی قطاری دوبرلك درجه‌سنه صاغه اكیلمش ایسه‌ده ماكینست لوقوموتیفك سرعتنی فوق العاده صورتده اوتیره‌رق شو صورتله بربیوك فلاكتك اوكنی المشدر.

چارشو قپوجیلرندن نصیب اغا سكز لیرایه بر الماسلی ایكنه آلیر. مؤخراً بو ایكنه‌نك نشان‌طاشنده برقوناقده بسلمه‌لك ایدن برقز طرفندن چالنه‌رق نشانلیسی ایلیا ایله برابر قپوجی‌یه صاتیلدیغی اكلاشلمش وكفیلده التماس اولدیغندن ایكنه الده ایدلمشدر.

اولكی كون ایرانی عباس نامنده بری غلطه پوسته‌خانه‌سنه مكتوب ویردیكی صره‌ده درونده بش التیوز غروشی بولنان كیسه‌سنی اوراده اونودیر. متعاقباً دیكر بر ایرانی‌ده كیسه‌یی آلوب درجیب ایدر ایسه‌ده مأمور رفعت افندی طرفندن دردست ایدیلور. فقط عباس اغانك پاره‌نك صاحبی كندیسی اولدیغی اثبات ایتمسی لازم كلیر. پولیسه كیفیت عكس ایدر. بری: «بنم»، دیكری: «سوقاقده بولدم» دیر. ایش دردست تحقیقدر.

كرید اهالئ اسلامیه‌سی محتاجینی اعانه قومیسیونندن وارد اولان اعلاندر :

طبیب یوزباشیلرندن فتوتلو حسین ناجی افندی امراض نسا نامنده اولان اثرندن بش یوز التمش نسخه‌سنی كرید اهالئ اسلامیه‌سی ایچون عیناً واعانةً ترك وتبرع ایلمش ومومی الیهك اشبو حركتی شایان تقدیر وامتنان كوریله‌رك نسخ مذكوره قومیسیون مهریله مختوم اولدیغی حالده فی موضوعی اولان اوچ غروش فیئاتله معارف نظارت جلیله‌سی تحتنده‌كی كتبخانه‌ده فروخت اولنمقده بولنمش اولدیغندن محتاجین مرقومه‌یه بوصورتله ده براعانه‌ده بولنمش اولمق اوزره اشتراسی خصوصی ارباب حمیت ومروتك همتلرندن منتظردر.

الدیغمز بر ورقه‌ده دنیلیور :

عاجزلری صربستانده كائن نیش قصبه‌سی اهالئ اسلامیه‌سندن وتابعیت سلطنت سنیه ایله مفتخر بندكان صداقتنشاناندنم. آبا واجدادمك هربری پادشاهان عظام ایدهم‌الله الی یوم القیام حضراتنك اوغورنده فدای جان ایتمش وبتون عائله‌مزك وجودی نعمت جهانقیمت حضرت پادشاهی ایله پرورده بولنمشدر. عسكرلكه وعساكر عثمانیه‌یه فوق العاده برمحبتم اولدیغی جهتله برتك اولادمی بو سلك جلیل القدره ادخال ایتمك اوته‌دنبری مقصد یكانه‌م ایدی. مخدومم علی رضا نیش قصبه‌سنده كائن مكتب ابتدائی اسلامیه‌ده اكمال تحصیل ایتدكدن صكره پایتخت سلطنت سنیه‌ده بولنان مكاتب عسكریه‌دن برینه لطفاً قید وقبولی ایچون بلغراد سفارت سنیه‌سی باش كاتبی عزتلو مصطفی عاصم بك افندینك توسطنی استرحام ایلمش ایدم. میر مومالیهه [illegible] بوراده علناً بیان تشكر ایتمه‌یم كه كرك بنده‌زاده [illegible]لك وكرك نیش قصبه‌سی اهالیسندن مرحوم امام حسین افندینك مخدومی علی فهمی بنده‌لرینك مكاتب عسكریهٔ شاهانه‌یه دخوللری ایچون الدن كلدیكی قدر ابراز معاونت ایتمش وبلغراد سفیری اركان حربیه میرالایلرندن عزتلو ابراهیم فتحی بك افندینك مرجع عائدینه وقوع بولان اشعاری اوزرینه اوغلم ومارالذكر حسن فهمینك قله‌لی مكتب اعدادئ شاهانه‌سنه قبول اولنملری خصوصنه ارادهٔ مرحمت‌عادهٔ حضرت شهریاری شرفسنوح وصدور بیورلمشدر. اشبو امر جلیل حضرت پادشاهینك تبلیغی متعاقب اولادمی وحسن فهمی افندی‌یی بالاستصحاب درسعادته كلوب قراره كله‌رك كچن جمعه كونی سلاملق رسم عالیسنك مشاهده‌سیله بركات دعا قرین العین مباهات اولدم. ارادهٔ سنیهٔ حضرت شهریاری منطوق منیفنه توفیقاً بازار ایرتسی كونی چوجقلری قله‌لی مكتب اعدادئ شاهانه‌سنه كتورمكده ایكن ماشیاً اسكله‌یه عودت ایتمكده اولان عموم مكاتب عسكریه ناظری دولتلو زكی پاشا حضرتلرینه تصادف اولنه‌رق مشارالیه حضرتلری ابذل التفات بیوردقدن صوكره یكرمی دقیقه قدر ایاقده طوره‌رق چوجقلرك كیمك اولدیغینه ونره‌ده تحصیل ایتدكلرینه ودرجهٔ تحصیللرینه دائر برچوق اسئله ایله بركات دعا بوبنده‌لرینی تلطیف وحتی چوجقلره آیری آیری درسلردن سؤاللر صوره‌رق التفات علی التفات اولمق اوزره جمله‌مزی فوق العاده ممتدار بیورمشدر.

بعده چوجقلرله برلكده مكتبه كیدرك اوراده‌كی ضابطان ومعلمین طرفندن التفاته غرق ایدلدم وچوجقلری مكتبه قید ایتدیردم. ضابطان مومالیهمه‌ده بوراده علناً بیان تشكری وظیفه‌دن عد ایدرم. مدت حیاتمده اصلا اولادمدن مفارقت ایتمدیكم حالده ایلك دفعه اوله‌رق مكتبدن آیریلیشمده قولكزی برحزن وكدر استیلا ایده‌جكنه بالعكس بر فرح وممنونیت قاپلادی. اوغلمك جهان دكر برپادشاه ذیشانك زیر حمایه‌سنده مستقبل امن وآمان اولدیغنی بیلیوردم. ایریلقدن زیاده اوغلمك مسعودیتنی دوشونه‌رك مسرور اولیور ومسرتمدن اشكریز شكران ومتأثر اولیوردم. ایشته افندم تبعه وفقراپرور پادشاهمز افندمزدن كوردیكم بوعنایت نامتناهیه‌نك شكرانی اداوادعیهٔ حضرت پادشاهی‌یی زیور زبان مصادقت ایدرك حسیات منتكذارانه‌مك معتبر غزته‌كزك وساطتیله علناً نشرینی رجا واسترحام ایلرم.

درسعادتده بابعالی قارشوسنده
مسافراً مقیم نیش قصبه‌سی اهالئ
اسلامیه‌سندن قاضی زاده
توفیق

اقسرایدن یدی‌قله‌یه قدر اولان ترامواى جاده‌سی اوزرنده واقع محلات وچارشو قهوه‌لرنده، برطاقم حاجی وخواجه وكنج كیمسه‌لرك كوندوزدن اقشاملره وكیجه یاریلرینه قدر تاوولا ودامه واسقامبیل كبی برطاقم لعبیات ایله قمار اوینامقده اولدقلری تأسفله كورلمكده اولوب ذاتاً سن وحاجی وخواجه‌لك كبی اوصاف عالیه ایله متمایز ومتصف اولان ذواته بویله دیناً وقانوناً واخلاقاً یاقیشمیه‌جق اولان حالات ثروت عمومیه‌یه اولان سوء تأثیرندن صرف نظر كندولرینه خلف اوله‌جق اولاد وطنه سوء سرایتله نمونه اوله‌جغی جهتله قطعیاً جائز اولمدیغی وكنجلرك بویولده ایشلرندن وظیفه‌لرندن وارسته بولنه‌رق الازیاده چالیشوب تأمین استقبال واستكمال رفاه حال ایلیه‌جكلری برده اوقیمتلی دقیقه حیاتلرینی هرجهتله مذموم مشغله‌لرله اضاعه‌لری هیچ بروجدانك قائل وراضی اوله‌میه‌جغی احوال اسف اشتمالدن بولندیغی جهتله بوبابده محلات مذكوره ضابطه مأمورلرینك نظر دقتلرینی جلبه خدمات انسانیتكارانه ووطنپرورانه‌یی معلوم ومسلم اولان معتبر غزته‌لرینك توسطنی تمنی ایلرم.

جكرپاره‌سی بواقورده محو اولمقده اولان بربدر

اوكمزده‌كی بازار ایرتسی كونی عثمانلی بانقه‌سنك غلطه، بك‌اوغلی، استانبول اداره‌خانه‌لری قپالی بولنه‌جغی اعلان اولنور.

### امریقا - اسپانیا محاربه‌سی

## انكلیز، آلمان، فرانسز غزته‌لرینك محتویاتی

امیرال سامپسون شرق دونانمه‌سی قوماندانلغنی درعهده ایتمشدر. بش زرهلی ایله التی قرووازورك غوآنتانامو كورفزنده تعمیر وتطهیر ایدلدیكی ومهمات وارزاق لازمه‌لرینی الدیغی وایلك امره منتظراً حركته مهیا بولندیغی كلن تلغرافنامه‌لردن مستبان اولیور. اون ایكی واپور ایچنده قرق بیك طونه كومورك اوروپا ساحلنده برنقطه‌ده امریقا دونانمه‌سنی بكلمك اوزره حركت ایده‌جكی جملهٔ استخباراتندر. رئیس حكومت مذاكرات صلحیه‌ده تردد وتأخر وقوعنك منع واسپانیانك شرائط صلحیه‌یی ایت لعل دیمه‌رك قبوله مجبوریتی ایچون بودونمانك همان قالدیرلمسنی ارزو ایدیور. امیرال واتسونك دونمه‌یه ایكنجی قوماندان تعیین ایدلدیكی دخی خبرویریلیور.

§ قادیقس تاجرلری كندیلرینه سپارش ایدیلن اشیا وامتعه‌یی سفینه‌لره تحمیل ایتملری ایچون تعلیمات المشلردر. آمیرال سامپسونك دونمه‌سی قادیقسی طوپه طوتمق ایچون دكل ابلوقه مقصدیله كله‌جكنه ذاهب بولندقلری ایچون سیغورطه قومپانیه‌لری قادیقس تاجرلرینك اشیا وسفینه‌لرینی سیغورطه‌یه قبول ایتمیورلر.

§ جنرال مایلس هركون سانژوآن اوزرینه حركتده دوام ایتمكده‌در. پورتوریقونك باش قوماندانی جنرال ماچیاس كوزل تهیئ سانژوآن استحكاماتنده‌كی طوپلرك كافه‌سنه قوماندا ایتمكده اولوب شمدی هركون طوپجیلرك استكمال مهارتلری ضمننده تعلیم ایتدیرمكده ایمش. پورتوریقونك قسم شرقیسی امریقالیلرك یدضبطنه كچمش اولدیغندن ساحلده‌كی فنارلری ایقاد ایچون امریقا افراد بحریه‌سی چیقارلمشدر. اسپانیا باش قوماندانی بربیاننامه نشر ایدرك دیمشدر: «اسپانیا صلحه موافقت ایتمشدر. اوله‌جه امیرال سامپسونك تشبثاتی نصل عقیم براقدم ایسه شمدی ده امریقا سفینه‌لرینی بورادن دفع ایدرم». سان ژوآنده الآن ۹,۵۰۰ اسپانیا عساكر منتظمه‌سی موجوددر. امریقالیلرك پورتوریقویه وصولی اوزرینه بعض قصبه‌لری ترك ایله سن ژوآنه متوجهاً حركت ایدن اسپانیا عساكری الآن محل مذكوره واصل اولمامشدر.

§ سانتیاغوده تسلیم اولان اسپانیا عسكرینی امریقالیلر طار وهواسی وخیم بر یره قویمش اولدقلرندن عسكرك چادری، یتاغی بولنمدیغی كبی یه‌جك، ایچه‌جك خصوصنده دخی لایقیله باقلمدیغندن حاللری پك فنالشمشدر. عسكرك ایچنده طقوز اون بیك كیشی‌یی خسته‌لنمش وخسته‌خانه‌لره كوندرلمشدر. خسته‌خانه‌لرده یتاق كفایت ایتمیورمش.

§ سانتیاغوده بولنان امریقا عسكری دخی كونا كون خسته‌لقلره وخصوصاً او اقلیمه مخصوص وخیم حماله طوتلمش اولدقلرندن امریقالیلر بوعسكرك كری چكلمه‌سی ایچون صاحی اسپانیالیلردن زیاده آرزو ایتمكده‌درلر. جنرال شافترك واقع اولان مراجعتی اوزرینه حربیه نظارتی عسكرك كری آلنمسی ایچون درحال امر ویرمشدر. واپورلره تحمیل ایدیله‌جك عسكرك معاینه‌سی ایچون جنرال شافتر برقومیسیون تشكیل ایتمشدر.

## صلح مذاكراتی

اسپانیا حكومتی قورتس مجلسلری طرفندن تصویب اولنمق شرطیله امریقانك بالجمله شرائطنی قبول ایتمشدر. حكومت مشارالیها جوابنده ترك اراضی مسئله‌سنك انجق قورتس مجلسلری طرفندن حل وتسویه اولنه‌بیله‌جكنی بیان ایتمش اولدیغندن امریقانك بوكا قارشو اعتراض ایده‌جكندن قورقلمقده‌در. مادریده چیقان (لیبرال) غزته‌سی بعض یكی مشكلاتك تحدثی محتمل اولدیغندن بحثله اظهار اندیشه ایتمكده‌در.

## فرانسه - مجتمعهٔ آمریقا

كچنلرده امریقالیلر طرفندن كوبایه برچوق ارزاق ومهمات نقل ایتمكده بولنان (ادلینك رودریغ) نامنده برفرانسز واپورینك ضبط ومصادره ایدلدیكی یازلمش ایدی. واشینغتونده‌كی فرانسه سفیری بونك اوزرینه مجتمعهٔ امریقا حكومتی نزدنده واپورك اعاده‌سی ایچون برچوق تشبثاتده بولنمش ایسه‌ده حكومت مشارالیها فرانسه‌نك بوطلبنه محضا واپورك منسوب اولدیغی قومپانیا طرفندن بر كفالت نقدیه كوستردیكی تقدیرده مماشات ایدیله‌بیله‌جكنی جواباً بیلدیرمشدر. فرانسه حكومتی موسیو قانبونه بوایش حقنده یكیدن بعض تعلیمات كوندرمشدر.

## كوباده‌كی آمریقا واسپانیا عساكرینك اعاده‌سی

سانتیاغو ایالتنده بولنان امریقا عسكرینك اعاده‌سنه ابتدار اولنمشدر. اغستوسك سكزنده ۵۵۰ عسكری حامل ایلك نقلیه واپوری امریقانك (مونتان) لیمانه متوجهاً حركت ایتمشدر. بوهفته ظرفنده دیكر بش نقلیه واپورینك ارسالی متصوردر. دیكر طرفدن (آلیقانتا) نام اسپانیا نقلیه واپوری كوباده اسپانیانك ایلك قافله‌سنی یوكلیه‌رك اسپانیایه كیتمشدر.

## تلغراف

پارس ۱۱ اغستوس — فرانسه وبلچیقا سرمایه‌دارانندن مركب برسندیقا پكین وهانقوو آره‌سنده بر شمندوفر خطی تأسیسی امتیازینی استحصال ایلشدر.

پارس ۱۱ اغستوس — پارسده موقع تداوله اخراج ایدلك اوزره (۱۰) ملیون فرانقلق بریونان استقراضی عقد ایدیله‌جكنه دائر میدانه چیقان شایعه بوكره تكذیب ایدیلیور.

لوندره ۱۱ اغستوس — موسیو كورزون هندستان والیسی تعیین ایدلمشدر.

لوندره ۱۰ اغستوس — عوام قاره‌سنده سیر شارل دیلك وسیر ویلیام هارقور حكومتك خارجیه پولتیقه‌سنی وعلی الخصوص چینده تعقیب اولنان مسلكی شدتله مؤاخذه ایتمشلردر. مومالیهما چین مسئله‌سنك طرق مسالمتله تعقیب ایدرك حل وپكینده منازعات ومجادلات ایقاعیله دكل پترسبورغ ولوندره خارجیه نظارتلری بیننده طوغریدن طوغری‌یه مداخله‌سیله فصل ایدلمسی لازم كله‌جكنی بیان ایلشلردر. خزینه برنجی لوردی موسیو بالفور حكومتك پولتیقه‌سنی مدافعه ایتدی.

روما ۱۰ اغستوس — صیجاقلرك اشتدادی مناسبتیله پاپا حضرتلری خفیف برمعده خسته‌لكندن مضطربدرلر. مشارالیه برمعتاد ایفا ایتمكده اولدیغی رسم قبوللری برقاچ كون صوكره‌یه تعلیق ایتمشدر. بونكله برابر طبیب خصوصیسی دوقتور لاپونینك ادعاسنه نظراً مراق ایدیله‌جك برشی یوقدر.

پارس ۱۰ اغستوس — اهل صنعت وخبره مسئله‌سنده محكمهٔ استیناف موسیو زولانك محكوم اولدیغی مدت محبوسیتی وجزای نقدی‌یی تزییده قرار ویرمشدر.

پارس ۱۰ اغستوس — محكمهٔ استیناف اهل خبره طرفندن بدایةً ویریلن حكمك استینافی متضمن ویریلن استدعا حقنده، بوكون برقرار اعطا ایتمشدر. محكمه موسیو زولا حقنده ویریلن حكمك یعنی برایلق حبسك تصدیقنه وفقط برانژه قانوننك عدم تطبیقنه قرار ویرمشدر. بوندن ماعدا زولا (۲۰۰۰) فرانق جزای نقدی‌یه محكوم ایدلمشدر. اورور غزته‌سی مدیر مسئولی موسیو پرو دخی (۱۰۰۰) فرانق جزای نقدی‌یه محكوم ایدلدی. بوندن ماعدا كرك زولا وكرك پرو اهل خبره‌دن هربرینه ویرلك ضرر وزیان نامیله مشتركاً (۱۰۰۰) فرانقه محكوم اولمشلردر. اشبو حكم اورور غزته‌سیله (۴۰) غزته‌ده درج اولنه‌جقدر.

## مقالهٔ مخصوصه

### پارس مخابرمزدن

( بسمارق ) لك وفاتی مناسبتیله برحسبحال

٤

(ناپولئون) ایله (بسمارق) لك آره‌لرنده اساساً شویله برمقایسه یوروته‌بیلیرز: اوبری فرانسه‌یی سوردی، فقط — (دوسونویل) لك دیدیكی كبی — بوسپاهی قلیجی ناصل سورسه اویله سوردی، حرصله، هراسله، میانه خدمت ایتدیكی ایچون سوردی.. بوحكمته مبنی ایدیكه شو مساعده‌یی، شو یاردیمی فرانسه‌یه بدل باشقه بر مملكتدن كورسیدی، هیچ شبهه یوق، اوطرفه یوز چویره‌جكدی. اصلاً ( قورسیقه ) دن دكلمیدی؟ بوآطه‌یی فرانسه‌دن آیری بر اقلیم، بر وطن عد ایتمزمیدی؟.. فقط، شمدی بر كره‌ده ( بسمارق ) كوز اوكنه كتیرلسون.. اساساً اكابر اصحاب زراعتدن، آبا وعن جد اویله اولدیغی ایچون طوپراغه، پروسیا طوپراغنه جاندن باغلیدر.. بوندن ماعدا پروسیالی هردرلو تمایلاتیله، عاداتیله، حسیاتیله مزدوجدر. قرال! قرال محبتی (بسمارق) ایچون روح الآمال اولمادیمی؟ بسمارق تا ابتدای شبابندن خاتمهٔ عمرینه قدر بوحسدن، بومحبتدن برلحظه آیرلمادی.. بركون برقهوه‌ده بری قرالك علیهنده زبانداز اولیوردی.. كنج ( بیسمارق) برپارچه اوتده اوطوریوردی.. بوسوزلری ایشیدنجه حدت بوسكوره‌رك شو آدمك طرفنه دوندی: «برلاقیردی دها سویلرسه‌ك، اوكده‌كی شو قوس قوجه بیرا قدحنی قفاكه برسك» دیدی، فی الحقیقه تهدیدینی موقع اجرایه قویدی.. بنه بومحبت وصداقتك سوقیله‌دركه كتابهٔ سنك مزارینی ایشته شوسوزلرله دوناتیور: «برنجی (كیلیوم) لك خادم صادق..» ایشته بوحالت پروسیالیلك، قویو، درین برملیتك تأثیریله‌در، بنه بوتأثیر ایله‌دركه (بیسمارق) دائما (الحكم للغالب) دستورینه طرفدار اولدی، ضعفانك، آلتده قالانك جانی چیقسون، قول معروفنه اتباع ایتدی، (صادووا) محاربه‌سندن برلحظه اول اویله قرار ویرمشدی‌كه شاید اوستریالیلر غالب كلیرسه بر قورشونله قفاسنی دله‌رك انتحار ایده‌جكدی، چونكه اومغلوبیت بتون آلمانی سیلیور، سوپوریوردی، بوصاحب سیاست ایچون دستور حق قوت وقدرت ایدی. ایشته بوحكمتك واضعی‌ده پروسیالیقدر. بوعصرك مشهور بر پروسیا مورخی: (درایجكه) بوفلسفه‌یه استناداً قوس قوجه برتاریخ وجوده كتیرمه‌یور، وقایع تاریخیه‌یی شو دستوره تطبیق ایله‌میوری؟

بنه بوسائقه ایله‌دركه (۱۸۵۰) خلالنده برطرفدن آلمانیا حقوق ایچون مطالبات بولنان محاربلر، دیكرجهتدن لهستان بحثی اورتایه قونجه هیچ سس چیقارمایورلر ایدی. بوفلسفه، بودستور البته صحیح اولاماز.. بر فرانسز مورخنك دیدیكی كبی (۱۸۰۶) ده، (اییه‌نا) هزیمت مدهشه‌سندن صوكره پروسیا دولتی جان چكیشمه‌یوردی، صوكره نه‌چابوق، نه‌یامان دیرلدی. خلاصه، پروسیالیقده ضعفایه، ضعفه نه حرمت وار، نه ده مرحمت وار.. قوته، قدرته ایسه بیوك برمیل، بر پرستش وار.. ایشته (بیسمارق) بوحسك برمثال مجسمیدر، بوصورتله‌ده صرف پروسیا، باشدن باشه پروسیالیدر..

اوچنجی درجه‌ده ایسه بوصاحب دها، ( esprit de caste ) دیدكلری فكر اصالته، تزییف مساواته غایةالغایه میالدر.. تابدایت ظهورندن اعتباراً افكار جدیده‌نك برخصم جانی اولدی، قرالدن زیاده قرال طرفداری كوروندی. كوچكدن بیوكه اطاعت، ضعیفدن قوی‌یه حرمت قاعده‌سندن هیچ آیرلمادی. پروسیایی اداره‌ده بتون بویولی تعقیب ایلدی، اویله مجالس عمومیه‌یه، اونه‌یه، بری‌یه هیچ اهمیت ویرمزدی.. خلاصه اطاعت، حرمت، اصالته اطاعت وحرمت، قراله اطاعت وحرمت پروسیالیلك بر فطرتیدركه (بسمارق) ده تپه‌دن طیرناغه موجود ایدی..

بولجاآت ایله‌دركه شوداهی بالجمله قوهٔ دهاسنی پروسیانك تعالیسنه، حق آلمانلقدن اول پروسیالیلك تجلیسنه، اقبالنه، صرف بوجهته حصر ایلدی، حرصی، املی بونقطه‌ده جبر وجمع ایتدی، ایتدیده میدانه بویله پایدار براثر وجوده كتیردی.. (ناپولئون) كبی ولو معاونت دهاء اولسه‌ده، قدرت بشر فوقنده آمال پشنده قوشمادی، طولاشمادی.. «املك دامان حشره باغلی» اولدیغنی عاقبت، اوقوجه قورسیقه‌لی آكلادی اما آرتق (سنت ال‌ن)ه دوشمش، آتی آلان اسكداری كچمشدی.. بونكچون خاتمهٔ عمرینه طوغری: «بتون ظفرلریمی، آوازهٔ غالبیتی (واترلو) سیلدی، سوپوردی، یاخود سیلر، سوپوریر، فقط (قود ناپولئون) لك – فرانسه قانون مدنیسی – شان وشرفی بنمچون ابدیدر، ابدیاً پایداردر» دیبوردی.. (بیسمارق) لك اثری ایسه البته برایكی (قود ناپولئون) دكر..

بیوك ( ناپولئون )ك آلمانیایی نه حاله، نه آماله صوقدیغی مقالهٔ سابقه‌مزده كوستردك، اوچنجی (ناپولئون) ایسه افكار سیاسیه‌سیله، فضائلیه، خطالریله آلمانلره شو خدمتی، خدمت اتحادی صوك درجه‌یه واردیره‌جقدر. فقط هنوز واربه‌كلمه‌دن اول (۱۸۱۵) دن، یعنی (ناپولئون) كیتدكدن صوكره آلمانیانك حالنه شویله بركوز كزدیرملی یز.. محاربات بیتدی، مصالحات اولدی، (ویانه) مؤتمر كبیری مقرراتنی اورتایه قویدی، فقط آلمانلر اومدقلرینه ایرمدیلر، بنه تارمار قالدیلر..

( قونفه‌ده‌راسیون ژرمانیق ) تشكیلاتی بوقوجه قطعه‌یی پریشان، بیتاب براقدقجه ( روما ایمپراطورلغی ) تأسیس حقیقتندن آشاغی دكلدی. بتون آلمان دولتلری، مستقل ایدیلر.. آراده (دیت) دیدكلری برمجلس عمومی واردی‌كه هرحكومتك مرخصلرندن، برنوع سفیرلردن مركبدی، ( فرانقفورت ) ده اجتماع ایدیوردی. فقط مادی، حقیقی نفوذدن عاری برانجمن سیاسی شكلنده اولدیغی ایچون آلمانیاجه هیچ برایش كورمیور، اتحاد وائتلافه هیچ خدمت ایده‌میوردی. آلمانلرك برلشدیكنی ایسته‌مین ( اوستریا) بومجلسده عادتا نفس متكلم وحده‌یدی، (پروسیا) یله اندن قورقیور، آیرلمایوردی. ذاتا روسیه، فرانسه كبی دول مجاوره‌ده بویله ایسته‌یورلر، آلمانیایی بوحالده برقنه‌جابالایورلردی. روسیه‌ده چار برنجی (الكساندر) آلمانلرك شوامللرینه مخالفت ایچون دوستی متفق پروسیایی تضییقدن، (اوستریا) یه معاونتدن بیله چكنمه‌دی، فرانسه ایسه ( تالیران) ایله، بعده اون سكزنجی (لوئی) ایله آلمانیایه قارشی (ریشلیو) سیاستنه دوشمشدر.. یعنی فرانسزلرك لاتینلردن آلدرق دیدكاری كبی: diviser pour régner ..اوت، آلمانلر نه‌قدر نفاقه دوشرلرسه فرانسزلر اودرجه كارایدر، آلمانیاده سوز یوروتورلردی. فرانسه‌نك بوسیاستی دائما دوام ایده‌بیدی، آلمانیا ایچون نه‌قدر مضر ایدی، فقط ایده‌مدی، فكر، فتوحات، حرص توسع اوتدبیری بوزدی.

آلمانیاده امل اتحاد وائتلاف ایچون آنجق یكی برقوت پیدا اولمش، بوخارجك تبدلات معكوسه‌سنه قارشی برموازنه حصوله كتیرمشدی‌كه اوده قوهٔ داخلیهٔ قومیه ایدی. كوچك، بیوك، علما، فضلا، تجار، اصناف بتون آلمانلر آرتق بوحقیقتی ادراك ایتمشلر، بوامیدی ایدنمشلردی، هپ بونكچون چالیشیورلردی. (رانكه) كبی جهان دكر مورخلر تاقرون وسطی حالنه طالعه‌رق آلمانیانك اوزوردوده‌كی عظمتنی، سطوتنی كشف ایله اورتایه قویدیلر، حالا‌ده بویله اولملی، بویله یاپیلی، قوس قوجه برآلمان ایمپراطورلغی وجوده كتیرملی دیملك ایسته‌دیلر.. میدانده صرف آلمانیا ایچون، صرف آلمانلر ایچون برنوع حقوق تاریخیه (droit historique) چیقاردیلركه بوده تابالآخره تا (شلزویغ هولشتاین)دن (آلساس لورن)ه قدر ال اوزاتمق ایچون معنوی بر اساس، بر مستند اولدی. (هه‌غل) كبی بنه جهان دكر فیلسوفلر تاریخ عالمی شرق دوری période orientale، لاتین دوری période latine، جرمانیا دوری période germanique دییه اوچ دوره تقسیم ایدرك برنجی ایله ایكنجینك ختامه ایردیكنی، فقط اوچنجینك هنوز باشلادیغنی اثباته قویولدیلر. آلمانلرك بیوكلكلرینه، قوتلرینه، اقباللرینه دائر فكرلرینی، حرصلرینی، عظمتلرینی قابارتدیلر. (اوستریا)نك زمانمزده‌كی احواله، مجادلات قومیه‌سنه دقت بیوریلیو. رسیكه بوفلسفه‌نك پك جلی بر انعطافیدر.. بودولتی تشكیل ایدن اقوام كونا كون ایچنده برآلمان اقلیتی واركه، قابل دكل، اكثریتك رأیینی قبول ایتمیور، مدنیته، قدرته، كمالاته استناداً جهلرله، سائر اسلاولرله مساوی طوتولامایه‌جغنی ادعا ایدیور، فقط نه‌یاطیر دیلر ایله، نه‌متین بر صلابت، بر اعتماد، بر امنیت ایله ادعا ایدیور.. هانی بزده بر عسكر اون دشمنه بدل اولدیغی صانه‌رق محاربه‌یه كیرر، اكثریتله‌ده مظفرده اولور دكلمی؟ برآلمانده وادئ فكر وتمدنده اون معارضه قارشی كله‌بیله‌جكنه اعتقاد ایله مطالباتنی اویله یوروتیور.. كچنلرده ( وولف )، ( شه‌نرر ) كبی آلمان مبعوثلری آوستریا مجلس مبعوثاننده، ( رایخشرات ) ده بونكچون چاربیور، چیرپینیورلردی، بنه بونكچوندركه عصرك مشهور برآلمان عالمی، مورخی: (مومسن) Momsen شوفلسفه‌یه كوره برمكتوب كوندره‌رك بومجاهدلری تشویق وتقدیر ایلدی. ایشته آلمانلرده بوحسی، عصرمزك ابتدالرنده اویاندیران فیلسوفلر اولدی. فی الحقیقه وقوعاتده بوحكمت مظنه، شو ادوار نه فلسفه‌سنه نه‌قدر یاردیم ایتدی. آلمانلرك بودورده شعبات عرفان ومعرفتك هر برنده كوستردكلری قدرت مزایا خارق العاده دكلمیدر؟.. آلمانلر زمان اخیرده عسكرلكك عادتا موجدی، هیچ اولمازسه مجددی اولدیلر. تاریخك الك پارلاق، الك مفید، الك محتشم اشكالی، بدایعی وجوده كتیردیلر، بویولده وضع ایتدكلری دستورلر، معارضلری، عدولری یعنی فرانسزلر ایچونده برمشق تقلید اولدی.. بوكون فرانسه‌ده الك كوزل، الك مكمل تاریخ آلمان دستورینه اقتفاءً یازلیر، یازلیور.. موسیقیده (واغنر) شمدی‌یه قدر یتیشن امثالنی كولكه‌ده براقدی.. آلمان موسیقیسیدركه فرانسز ساحه‌لرینی بیله استیلا ایلدی.

ایشته بوعصرك ابتدالرنده آلمانلرده بتون بومعالیك شوق اولی كورونمكه باشلادی. بوكمالاته چالیشانلر ایسه هپ آلمان اتحادینك لزومنی، اهمیتنی مدرك ایدیلر.. بوقوهٔ معنویه‌یه كیتدكجه مادی، سیاسی بعض قوا دها انضمام ایتدیكه بونلری بربر تشریحه كیریشمك ایسترز.. فقط بتون شوساحه ( بیسمارق ) لك فیض دهاسنه جودت ویرمك ایچون نه مساعد برزمیندر، دكلمی؟..

## شتی

### كوباجزیره‌سنك شایان حیرت قاپلوبغه‌لری

هرذره‌سنده بیك فیض حكمت موجود اولان شو ساحهٔ غبراده اویله محیر العقول شیلر مشهود اولیوركه انسان وهلهٔ نظرده هیچ اهمیت ویرمدیكی حالده حقیقتی اكلانجه ساعتلرجه دوشونمكدن كندینی آله‌میور. ارباب علم وفن دائما مستثنا اولمق اوزره مثلا برسیوری سینكه، برقاریه، برقاپلوبغه‌یه ایچمزدن هانكیمز اهمیت ویرر؟ ایكیسی مضر اولدقلری ایچون اولدیریلور، اوچنجیسی‌ده كویا ورم دات مدهشه‌سنه چارهٔ یكانه ایمش كبی انی خسته‌لره یدیریلور، قانی ایچیریلور دكلمی؟. اشته عمای جهل، بزم كوزلرمزی بوروبده آنی موجوداتی كورمكدن منع ایتدیكی جهتله برحكیم مدققك قاپلوبغه‌لر حقنده‌كی مشاهداتنی، معلوماتنی جان قولاغیله دیكله‌یه‌لم. ( مانزی – فوبن ) دییوركه:

«كوباجزیره‌سنده دكز قاپلوبغه‌لری اوقدر كثرتله موجوددركه خلق بونلردن مأمول اولمیه‌جق درجه‌ده استفاده ایدر. بونلر وبووسیله ایله سائرجنس قاپلوبغه‌لر حقنده

بعض معلومات نافعه اعطاسی فائده‌دن خالی دکلدر.

«قابلوبغه‌لر» مشهوددن اولدیغی اوزره هیئت غریبه‌لریله نظر دقتی جلب ایتدیکی کبی علم تشریح وعلم منافع الاعضا نقطهٔ نظرندن دخی غایتله اهمیتلیدرلر. بوحیوان، صرتنده بولنان قبوغنک ایچنه باشنی، آیاقلرینی، اللرینی صوقار، اوراده کندیسنی حفظ ایدر دکلمی؟ بوراسی طوغری. عجبا تشریح نقطهٔ نظرندن هانکی جنس حیوانه مشابه بولندیغنی بیله بیلورمیسکز؟ ییلانلرهمی؟ خیر. کرتنکله‌لرهمی؟ دکل. تمساحلرهمی؟ اصلا. قوربغه‌لرهمی؟ آکاده دکل. یا؟.. عادتا بیلدیککز قوشلره!.. کرک طرز معیشتجه، کرک خفت حرکتجه، کرک تناکحجه قوشلردن فرق پک جزئیدر!

«بوندن بشقه قابلوبغه‌لرک خارق العاده اولان مسئلهٔ حیاتیه‌لری ده شایان نظر دقتدر. قیزارمق ایچون تابه‌یه آتیلوبده باغ ایچنده صیچرایان ییلان بالقلری، قابلوبغه‌لرک یاننده هیچدر! قابلوبغه‌لر، برشی یمدن، هوا المدن آیلرجه یشایه‌بیلورلر! باش کسیلدکدن صکره هفته‌لر مرور ایدوبده قبوغنه طوقونلدیغی زمان بجاقلرینی تحریک ایتدیکی وبرینک الت مخصوصه ایله دماغی چیقارلدیغی حالده التی آی مدت یشادیغی کورلشدر! طبیعیوندن مشهور (کرشتن)، بوخصوصده پک چوق تجربه‌لرده بولندیغی ایچون باقیکز نه دیبور:

«قابلوبغه‌نک قبوغنی، دریسنی اینجتمکسزین اتلاف ایدوبده برنمونه‌سنی قوللکسیونده حفظ ایتمک ایچون کندیمزه پک چوق زحمت ویردک. بونلرک شایان حیرت اولان پک جانلیلغی بتون سعیمزی هبا ایتدی. نهایت، باش وقیچ طرفی قوتلی صورتده بالموم ایله قپایوب حرکتنی تعطیل ایله موت طبیعیسنی بکلمکه مجبور اولدق. بوفصیله «سلحفیه» یادکارلرینی مساعد برصورتده اولدیرمک ایچون متعدد تجربه‌لرده بولندم. حیوانی اشاغی طوتوب قوتلیجه برقیصقاج ایله بوینی صیقدقدن صکره صویک ایچنه باتیردم. هوادن محروم اولدیغی جهتله طبیعی بوغوله‌جقدی. آره‌دن کونلر کچدکدن صکره تفتیش ایتدیکم زمان اوالکی کبی کندیسنی صاغ سالم کوردم!

«دماغنی پارچه‌لامق، مردار ایلیکه بینک آره‌سنی فصل ایتمک اوزره بیوجک برایکنه‌یی اکسه‌سندن صابلادم که بوصورتله مطلقا اوله‌جک ایدی. بوش شی!. حیوان ینه برشی اولمدی! نهایت، «سیانور دءپوتاسیوم» محلولی کبی مدهش برزهرله تسمیم ایتمکی تجربه ایتدم. فن دائره‌سنده بوزهری جان آله‌جق طمرلرینه تلقیح ایلدم. حیرت اندر حیرت که، قابلوبغه ینه یشایور ایدی!..

«باشنی کسدم. اوچ کون صکره کسیک قفاسی، اطرافنده بولنان شیلری ایصیرمقده، بجاقلری ده آره صره حرکت ایتمکده ایدی! ایشته بوقدر کلفت اختیاریله اولدیره‌مدیکم حیوانی، اک نهایت فن دائره‌سنده تبرید ایدلمش برقابده طوکدیردم. آکلادم که، قابلوبغه‌لر صغوغه متحمل دکلدر!..»

«نصل! (کرشتن)ک تجربه‌لری غریب دکلمی؟ ایشته بوحیوانلر صغوقدن زیاده‌سیله قورقدقلری ایچون ممالک بارده‌ده بولنمزلر. ممالک حاره‌ده ایسه بالعکس کثرتله موجوددرلر. قابلوبغه‌لرک همان جمله‌سی حسزدر، زمین اوزرنده کمال صعوبتله سورینورلر. بونکله برابر قوای عضلیه‌لری پک قوتلیدر. اوزرنه بینده برقابلوبغه برچوجغی حتی برآدمی تحمله مقتدردر. حالبوکه دکز قابلوبغه‌لری بالعکس قوتسزدرلر. بردکنک پارچه‌سی یاننه صوقیلنجه حیوان آنی ایصیریر. آنی اودکنک ایله قره‌یه آلمق ممکندر. چونکه برهوا اولدیغنی اکلار اکلامازدکنکی اغزندن صیقار براقمز.

«کوچکدن بیودیلن ویاخود مدت مدیده خانه درونده بولنان قابلوبغه، صاحبنی طانور، اوفاق بر اشارتله یانه کلور، آوجنده‌کی قیرنتیلری ییر. بیانیله کلنجه: بونلرک طبیعتلری سرندر. حیوانات وحشیه‌یه قارشو سلاح مدافعه‌لری قبوقلری اولمغله درحال درونه بوزولورلر. فقط (ژاغوآر) کبی کدی جنسنه منسوب حیوانلر، پنجه‌لری سایه‌سنده بوحیوانلری قبوغندن آییروب ییرلر. (آق‌بابا) کبی وحشی قوشلر ایسه بونلری هوایه قالدیروب صکره قیالرک اوزرینه آتارلر. قبوغی قیریلنجه‌یه قدر بوعملیاتی تکرار ایدوب مؤخراً اتنی غدا ایدرلر.

«شومعلومات عمومیه‌یی یازار ایکن اونوتمیه‌لم که، (لیر) [١]ک وجه ایجادی قابلوبغه‌نک قبوغندندر دیرلر. کویا (آپولون) یاخود (مرکور) [٢] طاغده کزر ایکن ایچی بوش برقابلوبغه قبوغی بولمش، پارمغی ایله قبوغه اوردیغی زمان حاصل اولان طنین، اوراده ایلک طاقق فکرینی ویرمش، مؤخراً طاقدیغی تللر ایله طاتلی برصدا حاصل اولمش که بالعموم تللی سازلرک اساسی بواعمش!...

«هرنه‌حال ایسه کلهلم صدده:

«دکز قابلوبغه‌لری علی الاکثر جمعیت ایله یشارلر. دکزک اورته‌سنده بوزوب قره‌یه چیقمزلر. غدالری دکزده حاصل اولان یوصونلر وسائره‌در. آنجق دیشیلری یمورطلایه‌جقلری زمان، ساحلی کوزلجه تفتیش ایدوب دشمندن براثر اولمدیغنی آکلاینجه چیقارلر، یمورطه‌لرینی کونشک فیض حیاتبخشاسنه ترک وامانت ایلرلر.

«قره‌ده بولندقلری مدت برشیدن شبهه ایدر ایتمز شایان حیرت صورتده صویه آتیلوب اومواز برسرعتله یوزمرک قاچارلر. فقط دست صیاده گرفتار اولدقلری زمان کندیلرینی اوقدر شدتله مدافعه ایتمزلر. یمورطه‌لر اوچ هفته‌یه وارمدن چاتلایوب ایچلرندن یاوریلر چیقار. اوردک یاوریلرینک حس طبیعی ایله طوغار طوغمز صویه آتیلدقلری کبی قابلوبغه یاوریلری ده همان صویه قوشارلر. فقط یولده اکثری، ات ییجی قوشلر، تمساحلر، جاوور بالقلر طرفندن بلع اولنور. زیرا صرت قبوقلری هنوز سرتلشمامش اولدیغندن کندیلرینی مدافعه ایده‌مزلر.

«دکز قابلوبغه‌لرینک صیدی پک فائده‌لیدر. منطقهٔ حاره اهالیسی بوحیوانلری، اتلری، دریلری، اچ یاغلری، یمورطه‌لری، قبوقلری ایچون کلیتلی صید ایدرلر. اکثر دکزه چیقوب اغ واسطه‌سیله ویاخود زیپقین ایله اوورق آولارلر. قره‌ده تصادف ایتدکلری زمان قالین صیریقلر اوزرینه هجوم ایدوب حیوانی آرقه اوستی یاتورورلر. اووقت حیوان آرتق کندیسنی مدافعه وتخلیصدن عاجز قالور. ایرتسی کونی کیلره بیندیروب آره‌ده صره‌ده اوزرینه دکز صویی دوکرک مطلوب اولان محله کوتورورلر. بعضاً واسع برحوض یارمقلق ایچنده حفظ ایله لزومی حالنده استدکلری قدرینی آلورلر.

«بوحیوانلر برلقمه غدایه محتاج اولمقسزین اوروپایه جانلی جانلی کلورلر. بورایه واصل اولنجه باشلری کسیلور، قانلری آلنور. اتلرندن مشهور «قابلوبغه چورباسی» یاپیلور. شمنددن چیقان خلاصه یا موادغذائیه‌ده ویاخود مشین استحضاراتنده استعمال اولنور. نهایت حیوانک اک قیمتلی عضوی اولان (باغه) قبوغندن بیلدیککز تحف وتفاریق اعمال ایدیلور. بوحیوانلر اکثرنه آمریقای شمالیده، چینده، هندستانده بولنورلر..»

---

[١] عوده بکزر، تللی برنوع آلات طربه‌نک اسمیدر. [٢] اساطیر قدیمه‌یه کوره معبودلردن ایکیسنک اسمیدر.

---

## بورسه

غلطه بورصه‌سی

فی ٣٠ تموز سنه ١٣١٤

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| بورسه‌ده رسماً قبول اولنانلر | | | | فرانق ٥٥٥٠٠ | بانق عثمانی سند |
| پاره | غروش | | | | لیرای عثمانی |
| ١٢- | ٢٥ | (د) ترتیبی | ١٧ | ٠٣ | قامبیو واسهام« |
| ٣٥ | ٢٨ | (ث) « | ٠٥ | ٠٩ | اعتبار عمومی |
| | | سانتیم فرانق | ١٠ | ٠٤ | عثمانلی سیغورطه |
| | ٢٩٢ | رژی سندی | | | مسکوکات |
| ٢٥ | ١١١ | شرق شمندوفری | پاره | غروش | |
| ٠٠ | ٤٨٣ | تحویلات ممتازه | ١٠ | ١٠٢ | بشلک |
| ٠٠ | ٤٢٢ | « عثمانیه | ١٠ | ٩٧ | متالیك |
| ٠٠ | ٤٩٥ | کمرک تحویلاتی | ٠١ | ١٠٨ | سیم مجیدیه |
| ٠٠ | ٥٠٦ | تراموای « | ١٥ | ١٠٧ | چاریکی |
| ٠٠ | ... | اناطول شمندوفر | ٣٠ | ١٠٢ | «« اقسامی |
| ٠٠ | ٤٥٦ | ربحتیم | ٣٧ | ١٠٩ | انکلیز التونی |
| | | ایسترلین | ٠٩ | ٨٧ | فرانسز« |
| ٥٠ | ٦٦ | (آ) ترتیبی | ١٠ | ٩٠ | پول |
| ٢٥ | ٤٦ | (ب) « | ٠٧ | ٥١ | قره‌میس |
| | | | ٥٩ | ٠٨ | قاربون قائمه‌سی |

## اعلانات

اعلان رسمی

سعدیه خاننده مقیم ایکن افلاسی قرارکیر اولان مفلس اونیك اغوبیان ونیقوله واسیلیادیس ذمتنده الاجقنی اثبات ویاموقتاً قبول وقید ایتدیرمش اولان الاجقلیلرک قانوننامهٔ تجارتک ایکیوز اون بریجی وایکیوز اون ایکنجی ماده‌سی موجبنجه مفلس مرقوم طرفندن تکلیف اوله‌جق قونقورداتونک مذاکره‌سیچون اشبو اوچیوز اون درت سنه‌سی اغستوسنک التنجی پنجشنبه کونی ساعت التی راده‌لرنده محکمهٔ تجارت بحریه‌نک افلاسه مخصوص اوطه‌سنه کلملری.

فی ٣٠ تموز سنه ٣١٤
ژوزقومیسر

درسعادت تجارت بحریه محکمه‌سندن

بك اوغلنده تپه باشنده بریستول اوتلنده مقیم اوتلجی ژاق لنوته دینك فی ٢٢ نیسان سنه ٣١٣ تاریخندن اعتباراً اعلان افلاسنه ومصالح افلاسیه‌سنك رؤیت وتسویه‌سی ضمننده اعضای محکمه‌دن عزتلو قالیارکی بك ژوز قومیسر ودعوی وکیللرندن خرملبوس افندی اغنیادیس واسمریان افندینك موقت سندیك تعیینلرینه ومغازه‌سنده بولنان اشیاسنك تحریرینه واوراق دفاترینك جلبنه وبوبابده‌کی قرارك موقتاً اجراسنه محکمهٔ تجارت بحریه‌جه قرار ویرلمش اولدیغندن قانوننامهٔ تجارتك ١٧٠ نجی ماده‌سی موجبنجه دائمی سندیکار انتخاب اولنمق اوزره فی ١٣ اغستوس سنه ٣١٤ پنجشنبه کونی ساعت ٦ راده‌لرنده اصحاب مطلوبك محکمهٔ مذکوره‌نك افلاسه مخصوص اولان اوطه‌سنه کلملری لزومی اعلان اولنور.

عموم تلغراف خطوط ومراکزینك اوچیوز اون درت سنه‌سی لازمه‌سندن اولمق اوزره مناقصه‌یه وضع اولندیغی بالدفعات اعلان اولنان اوتوز اوچ نوع اشیا وادوات ایچون هنوز طالب ظهور ایتمامسنه مبنی مدت مناقصه بوکره دخی بالتمدید شهر اغستوس رومینك التنجی پنجشنبه کونی احالهٔ قطعیه‌سی اجرا وسکزنجی جمعه ایرتسی کونیده یوزده بش تنزیلات قبولیله ساعت اونده مناقصه‌سنك اکمالی مقرر بولندیغندن طالب اوللرك جمعه‌دن ماعدا هرکون پوسته وتلغراف نظارتی اداره مجلسنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

پوسته‌خانه‌لر ایچون مبایعه واعماله لزوم کورونان اوچ بیك عدد بیاض شابلی مشین ایله بهری بشر ارشون طولنده بشیوز طوپ بالموم مشمعه‌سی وقرق سکز بیك عدد امانات قابسولی ایله اون بیك کیلو غرام متنوع سجیم بوکره موقع مناقصه‌یه وضع اولندیغندن وکله‌جك اغستوس رومینك اون ایکنجی چهارشنبه کونی احالهٔ قطعیه‌سی اجرا وفرداسی پنجشنبه کونیده یوزده بش تنزیلات قبول ایدیله‌جکندن طالب اولانلرك وشرائطی اکلامق ایستیانلرك یوزده اون تأمینات نقدیه اعطا ویاخود تجارت اوطه‌سندن مصدق ومعتبر کفیل اراءه‌سیله جمعه‌دن ماعدا هرکون پوسته وتلغراف نظارتی اداره مجلسنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

## دوقتور
## جلال الدین مختار

عللِ جلدیه وافرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هرکسجه معروف وبوخصوصده‌کی اختصاص تامی اوروپاجه مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده‌خانی تحتنده کائن اجزاخانه‌ده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستکانی تداوی ایلمکده‌در.

اجزاخانه صاحبی
دوقتور زانی ١٣

خاصکویده الحاج شعبان محله‌سنده عربه‌جیلر زقاغنده واقع یتمش ایکی ویتمش درت ویتمش التی نومرولر ایله مرقم شهری اوتوز اقچه اجارهٔ مؤجله‌لو یوز اللی ذراع محترق منزل عرصه‌سنك اوزده برحصه‌سی صغیر استره انتقال ایتمکله حصهٔ مذکوره لدی المزایده اوچیوز غروشده طالبی عهده‌سنده اولمغله زیاده ایله طالب اولان ذوات وار ایسه یکرمی برکونه قدر ایوب محکمهٔ شرعیه‌سنه مراجعت اولنمسی اعلان اولنور. م

محکمهٔ تجارت بحریه‌جه افلاسنه قرار ویرلمش اولان ایوبده جامع کبیر جاده‌سنده سکسان بر نومرولو دکانده ساکن بقال انطاکی شیشمان اوغلك مذکور دکان درونده بولنان بقالیه اشیاسنك مأمورین افلاسیه معرفتیله بالمزایده فروختی محکمهٔ مذکوره‌جه قرارکیر اولمق وبیع معامله‌سنك دخی اشبو اغستوسك برنجی جمعه ایرتسی کونی ساعت اوچده مباشرت اولنه‌جغی مقرر بولنمش اولدیغندن طالب اولانلرك یوم ووقت مذکورده مذکور دکانده حاضر بولنملری اعلان اولنور.

## منتخبات اصول تعبیه

فرانسه مشاهیر محررین عسکریه‌سندن جنرال بءدویا طرفندن اصول تعبیه‌نك اساسنی تشکیل ایدن یورویش خدماتی تعرضی وتدافعی محاربه‌لر تعقیب ووجهت حرکاتی ایلری قره‌غول خدماتندن باحث اوله‌رق غایت کوزل وفنون حاضرهٔ عسکریه‌نك صوك ترقیاتنه نمونه اوله‌جق برصورتده قلمه النان منتخبات اصول تعبیه نام اثر بوکره یاوران حضرت شهریاریدن وارکان حربیه قائمقاملرندن عزتلو ثریا بك طرفندن ترجمه ایدیله‌رك کتابخانهٔ عسکریه‌مزه اهدا ایدلمشدر. مطالعه‌سنی عموم ضابطان عساکر شاهانه‌یه توصیه ایدرز. باب عالی جاده‌سنده قره‌بت کتبخانه‌سنده ایکی جلدی اون ایکی بچق غروشه صاتلمقده‌در. ٤

تراموای شرکتی طرفندن وارد اولان اعلاندر:

درسعادت تراموای شرکتی اوچ ده بوسنه لزومی اولان ٣٥،٠٠٠ قنطار صمانی مناقصه‌یه وضع ایتمشدر. اوکزده‌کی رومی اغستوسك ٢٩ نجی چهارشنبه کونی صباح ساعت اون برده اجرا ایدیله‌جك اولان اشبو مناقصه‌یه اشتراك ایتمك ایسته‌ینلر شرائط مقرره‌یی اکلامق ایچون هرکون بعدالظهر ساعت ایکیدن درده قدر شرکت اداره‌خانه‌سنه مراجعت ایتملری لازمدر.

مناقصه‌یه اشترا ایچون شرکت قاصه‌سنه یکرمی لیرای عثمانی دءپوزیتو براقمق لازمدر. ٤
درسعادت ١٦/٢٨ تموز ١٨٩٨

### صاتیلق قوناق

آق بیقده دکرمن زقاغنده اون اوچ نومرولی اون سکز اوطه درت صالونی، برمکمل حمام واوچ طاش اوطه‌یی ورماصوره مالذیذی حاوی وسلاملقی قوللانیشلی لطیف المنظر برباب اخشاب قوناق صاحبی طرفندن صاتیلوبره‌جکندن طالب اولانلرك خانهٔ مذکوره‌یه مراجعتلری.

### صاتیلق وکرالق خانه

سلطان احمده کرالتنده شفتالی چشمه‌سنده یدی نومرولی یدی اوطه، اوچ صفه، برآخورله طقسان آرشون باغچه‌یی حاوی برکارکیر خانه کرالق وصاتیلق اولوب برآن اول الدن چیقاریله‌جغندن طالب اولانلرك آق بیقده قره‌حافظك قوناغنه مراجعتلری. ١-٣

### صاتیلق فایطون

پاریسك بندر فابریقه‌سی معمولاتندن ویقتوریا بیچمنده جفت حیوانه قوشولور مجدد برعدد فایطون اهون فیئات ایله صاتیلق اولدیغندن طالب اولان ذواتك آت بازارنده چشمه قارشوسنده عربه‌جی قسطی دکانه مراجعت ایتملری وپازارلغیده جانباز صاری مصطفی اغا ایله اوله‌جغی. ٢ آ ١-٤

بك اوغلی بدایت محکمه‌سی برنجی حقوق دائره‌سندن تنظیم واعطا قلنان ١٢ شباط سنه ٣٠٠ تاریخلی اعلام موجبنجه علی حق افندینك استنیه‌ده ساکن ایکن اخیراً غیبوبتی محقق ایدن بقال قسطی ولد دیمتری نامنه مقیدینه استنیه‌ده نسلشاه سلطان محله‌سنده ٢٠١ نومرولی برباب قهوه دکانیله اتصالنده واقع عرصه‌نك مرقوم قسطیدن بالاسترداد موی الیه علی حق افندی عهده‌سنه ابقاسیله مصارف محاکمه‌نك تحصیلی حقنده تنظیم قلنان اخبارنامه ورقه‌سی مرقوم قسطینك اقامتکاهی مجهول اولمسنه بناءً محکمه دیوانخانه‌سنه آصیلمش قلنمش اولمغله تاریخ اعلاندن اعتباراً نهایت سکز کونه قدر مرقوم قسطینك اثبات وجود ایتمسی وایتمدیکی حالده حکم اعلامی تنفیذ واجرا اوله‌جغی بك اوغلی بدایت محکمه‌سی اجرا مأمورلیغی جانبندن اعلان اولنور.

### صاتیلق عرصه

سلوکابده قره‌غوللخانه زقاغنده نظارت کامله‌لی تربیعاً سکز یوز اللی ذراع برقطعه عرصه طوبدن ویاخود پارچه پارچه صاتیله‌جغندن پازارلغی سلوکابده قهوه‌جی حاجی عمر اغا ایله اوله‌جغی اعلان اولنور. ١

### شرکت تحکیمیه

معاملات نشریه‌یه مخصوص اولمق اوزره تأسیس وتشکلنه موفق اولدیغمز «شرکت تحکیمیه» نام عثمانلی قوماندیت شرکتنك هرنوع معاملهٔ ایجابیه‌سی اجرا اولنمش وبوتاریخدن اعتباراً شرکت حصه سنداتی موقع فروخته وضع اولنمشدر. سندات هرکسه‌یه اوبرشلی‌در. مجاناً اداره‌خانه‌مزده توزیع اولنان مقاوله‌نامه‌ده مصرح اولدیغی اوزره اون، بش، ایکی وبرلیرایه قدر حصه سنداتی واردر. غیرت ملیهٔ عثمانیه‌یه کووه‌نه‌رك تشبث ایتدیکمز شوایشده توجه عثمانیه‌دن امیدوارز. شرکت نامه‌سی موقع فروخته دردست طبع برخیلی آثاری واردر. شرکته حصه‌دار اولمق ودها زیاده معلومات آلمق ایستین ذوات باب عالیده ٣٢ نومرولو «شرکت تحکیمیه» اداره‌خانه‌سنه مراجعت بیورملیدرلر. ٣

## دوقتور ویتالی

### ابه وقادین خسته‌لقلری طبیب خصوصیسی

ابه وقادین خسته‌لقلری طبیب ومتخصصی

دوقتور ویتالی افندی متخصص بولندیغی هرنوع قادین خسته‌لقلریله سائر امراضی اصول حاضرهٔ فنیه‌یه توفیقاً تداوی ایدر. ارباب مراجعتی هرکون درتدن سکزه قدر سرکه‌جیده اجزاخانهٔ ترکیه‌ده قبول ایدر. ٥ ٢ ١٠-٣٠

## اجزاخانهٔ ترکیه‌نك
# صحی توالت صابونی

شهادتنامه

المانیاده جانیس شهرنده واقع مشهور س.ح. اومیغ وایدایخ صابون وعطریات فابریقه‌سی طرفندن هندستان جویزی یاغیله معمول وصورت مخصوصه‌ده ترکیه اجزاخانه‌سی ایچون احضار ایدیلان

— توالت صابونی —

نامیله موسوم درسعادتده ژورژ نالپاس افندی‌یه اعطا ایدیلن صابونلرك صورت مطالعه‌ده صاف اولوب اصلا مواد مضره‌یی حاوی اولمیان هندستان جویزی یاغندن مرکب بناءً علیه برلطافت فوق العاده‌یی حائز وجلدك محتمله طراوت طبیعیه‌سنی محافظه شرائطنی جامع اولمغله شایان توصیه اولدقلرینی مبین اشبو برقطعه شهادتنامه بعدالامضا والختم موی الیه اجزاجی نالپاس افندی یدینه اعطا قلندی.

برلین ٢٩ مارت سنه ١٨٩٨
سلطنت سنیه باش شهبندرینك — براین سلطنت سنیه شهبندرخانه‌سنك
امضاسی: تسویکر — مهری

جانیس ٢٥ مارت ١٨٩٨ — اومیغ وایدایخ — س.ح. اومیغ — جانیس دائره — جانیس بلدیه دائره‌سی
امضا — فابریقه‌سی — وایدایخ فابریقه‌سنك — بلدیه نامنه
س.ح. اومیغ وایدایخ — مهری — کیمیاکر وعطریات مأموری — رئیس — مهری
امضا — آرنولد
ژوزف بروکش

اجزاخانهٔ ترکیه‌یه مخصوص المانیانك مشهور اومیغ وایدایخ فابریقه‌لرنده احضار ایدیلوب صاف هندستان جویزی یاغیله یاپیلدیغی بروجه بالا شهادتنامه ایله رسماً تبین ایدن صابونلر جلدك طراوت طبیعیه‌سنی محافظه ایدر. یوزده واللرده روزکار وکونشك تأثیریله حاصل اولان سطحی احمرارلری دفع ایدر. ترکیباتنده هندستان جویزی یاغندن بشقه اصلاً برشی اولمدیغی ایچون یوز بیقانیرکن کمال امنیتله اغزك ایچی بیقانه‌بیلور. ترکیباتك مغشوش اولمدیغنه بناءً صاچ وصقالك لون طبیعیسنی محافظه ایدر. بهر قالبی یوزر غرام اولمقله ٦٠ پاره‌یه صاتیلور. اهون فیئاتی فابریقه ایله اولان سپارشلرك چوقلغندن منبعثدر. هرصابون اوزرنده علامت فارقه اولمق اوزره ترکی اوله‌رق «اجزاخانهٔ ترکیه» عباره‌سی یازلمشدر.

صاچ صقال وسائره‌یی بویامق واوزاتمق ایچون بهارلی نباتدن استحضار اولنوب یالکز برشیشه درونده بولنان مذکور مایع ذات حضرت شهریارینك کیمیاکری ق. سینکروس افندی طرفندن ومکتب طبیهٔ ملکیه کیمیاکرلرندن معلم معاونی اوسب جلالیان افندینك معاونتی ایله استحضار اولنمغله صاتیلان بویالرك کافه‌سنه فائقدر. جلدی اصلا لکه‌لمدیکی کبی صاچلری دخی فوق العاده اوزاتور کنجلکده‌کی رنك طبیعیلرینی اعاده ایتدیریر: مرکز دپوسی بك اوغلنده جادهٔ کبیرده ١٥٩ نومرولی ستاوراکی مغازه‌سی. شعبه‌سی درسعادتده محمود پاشاده ١٣١ نومرولی آرام صوغانجیان: صاتیلان محللر بك اوغلنده بون مارشه، ابزیدور، فینارو. غلطه‌ده قره کویده ن. ادامیدس. سرکه‌جیده پروکار سدبیان استانبولده موسیقا بازاری. ایکی قپولی اجزاخانه، فندقلیده تودو. ربدیس و بشکطاشده زنجیرلی واسکدارده مرکز اجزاخانه‌لری. ٢٩

## سکیر خسته‌لقلرینك
## ترقیات فنیه‌نك حال حاضره
## توفیقاً تداویسی

پاریس برلین ویانه شهرلرنده اجرای طبابتله شهرت شعار اولان دوقتور میخالاقوپولوس بوکره بك اوغلنده تپه باشنده قارا آپارتماننده علل وامراض عصبیه‌یه دائر یعنی یارم باش آغریسی - باش طونمه‌سی نزول - دیل طوتقلغی - اویقوسزلق - احتلام - عننت - اختناق رحم - اسپاسموز - صرعه - قوره - ملاخولیا خفقان قلب - سوء هضم - مزمن ومعند انقباض مثللو جهاز عصبیه‌نك آفات مختلفه‌سندن منشا سکیر خسته‌لقلرینه مخصوص ویانه اصولی اوزره برمعاینه وتداویخانهٔ مکمله کشاد ایدوب هرکون اویلندن صکره مراجعت ایده‌جك خستکانی ترقیات فنیه‌نك حال حاضرینه توفیقاً ازبرمدت ظرفنده تداوی ایده‌جکنی درعهده ایدر. ٦

## خالص سود یاغی

نفاست فوق العاده ورایحهٔ طبیعیهٔ لطیفه‌سیله کسب شهرت ایتمش اولان قونیه اقرابنك خالص سود یاغلرینك تازه‌سندن بودفعه ینه مقدار کافی جلب ایدوب بالق بازارنده بینرجی زوقاغنده طقوز نومرولی حصکریلی دکانکه معروف مغازه‌مزده کلیت وجزئیت اوزره فروخت ایتمکده اولدیغمزی وعدم خشنودی حالنده نقلیه مصارفی طرفمزه عائد اولمق اوزره اعاده‌سنی قبول ایده‌جکمز کبی مذکور یاغی فروخت ایتمك اوزره بشقه محلده شعبه‌مز دخی بولنمدیغنی محترم مشتریلرمزه اعلان ایدرز.

امضا
اندریادیس ٣-٨

## رسام شهیر

نقش ورسم وقلمکارلق مثللو صنائع نفیسه‌ده سنین وفیره‌دنبرو کسب مهارت وملکه ایتمش وچیره دستی مارنی اوله‌رق نیجه نیجه معمولات نفیسه ورسم الواح قلمکاریسیله بالفعل اشتهار ایلمش بولنان ایشله‌جیان ارمناق افندی اخیراً اداره‌خانه‌سنی باغچه قپوسنده جلال بك خاننده ٤٢ نومرولی اوطه‌یه نقل ایدرك اهون ومناسب فیئاتلرله منقوشات والواح بدیعه نقش وترسیم وجاملر اوزرنده حروفات ظریفه تحریر ایتمکده اولدیغندن ذوات کرامك محل مذکوره مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٢-١٠

### فسجی مصطفی افندی

محترم مشتریلرمدن کورمش اولدیغم تشویقات وترغیبات سایه‌سنده بوکره شهزاده باشنده ابراهیم پاشا حمامی قارشوسنده ٣٧ نومرولی دکانی آچدیغم کبی قوسقه‌ده تراموای جاده‌سنده ٥٧ نومرولی دکانده وبشکطاشده کوپری باشی حمامی قارشوسنده مجدداً کشاد ایدیلان دیکر دکانده الکاتب ون جباره افندیلرك وفورت وولیی فابریقه‌لرینك هرنوع فسلرندن صاتمقده‌یم. بوفسلرك بویالری خاص وطیانقلیدر ونظیفه کیدر. بوندن ماعدا عسکری وملکی هرنوع اعلا جنسدن فسلر وپوسکوللر دخی بولنمقده‌در. محترم مشتریلرمی اوزون اوزادی‌یه بازارلق زحمتندن قورتارمق مقصدیله وبرخدمت ناچیزده بولنمق اوزره فسلرك مارقه ونومرولرینه کوره برلیسته‌سی تنظیم اولنمش واشبو لیسته‌ده موضوع اهون فیئاتلرله فسلرك بالجمله انواعی صاتلمقده بولنمشدر. محترم مشتریلرمه هرنوع تسهیلات اراءه ایدرك مال صاتمغی تعهد ایدرم. ج پ ابر ٢-٥

## انکلیز اجزاخانه‌سی

٤ حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده نومرو ٤
قوت ویرمك ایچون انکلیز قنه‌قنه
خلاصه‌سی

اسپیرتوسز وخالص اوله‌رق اوچ نوع قنه‌قنه‌دن صورت مخصوصه‌ده طرفمزدن اعمال اولنه‌رق معده، کوکس، صحت وضعف الدم کبی خسته‌لقلره مبتلا اولنانلرده وهر سنده‌کی چوجقلره دولت آدمه‌ره صحت ملکه‌ده وآز برمدت ظرفنده قوت ویره‌رك صحتی اعاده ایدر.

بیوك شیشه‌سی اون وکوچك شیشه‌سی بش غروشه فیئاتله یالکز اجزاخانه‌مزده صاتیلور ١٠ بالدو

سرکه‌جی استاسیونی قربنده ماریجه اوتلی قارشوسنده نومرو: ٢٥
پروکار مصطفی موطوش
صحی طراش

نظافت وطهارتك جمله‌یه وخاصه بربرلره شدت لزومی وارستهٔ ایضاحدر. تراشه متعلق بالجمله آلات وادواتده التزام ایلدیکمز طهارت ونظافت سایه‌سنده مشتریلرمزی اوچ درت سنه‌دنبری حفظ الصحه‌یه موافق صورتده تراش ایدرك استجلاب ممنونیتلرینه موفق اولدیغمز عاجزلرینی طانیانلرك جمله‌سنه معلومدر. بعدما اوته‌دنبری تعقیب ایتدیکمز اصول صحی‌یی دها زیاده اصلاح واکمال ایله مشتریلرمزك ممنونیتنی برقات دها استحصاله چالیشه‌جغمزی عرض ایدر وبو اصول صحی‌نك سائر صنعتداشلرم طرفندن دخی اتخاذ ایله منافعی تعمیم ایدیله‌جکنی امید ایلرم. م

| کیلو | |
|---|---|
| ٦٠٠٠٠ | تیمور پارچه‌لری |
| ٢٠٠٠٠ | قزغان ساجلری |
| ٤٠٠٠ | قزغان بوریسی پارچه‌لری |
| ٢٠٠٠ | حلاط وبز پارچه‌لری |
| ١٠٠٠ | زنجیر |
| عدد | |
| ٢٠ | چپا. |
| ١ | واپوردن مخرج ماکنه |

شرکت خیریه‌نك خاصکوی فابریقه‌سنده متراکم الاده جنس ومقداری محرر خرده اشیا ایله واپوردن مخرج برعدد ماکنه بالمزایده فروخت اولنه‌جغندن طالب اوله‌جقلرك بازار ایرتسی وپنجشنبه کونلری ساعت بش راده‌لرنده شرکت مذکوره اداره مجلسنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٢ آ ٢-٨

### استعمال ایدرمیسکز؟

بوعلاج هرجنس صاچك تکثیرینه خادمدر. هیچ کیمسه بونی دوشونمك وطاشقنله بربوس اولسون تزییده موفق اوله‌میه‌جغی نصل بدیهیات اموردن ایسه برعلاجك ده یوقدن برصاچ وجوده کتیرمسی اویله‌جه محالدر. صاچ ایچون یاپیله‌جق برشی وارسه اوده نبت خصوصی تأمین ایتمکدن عبارتدر. بواسرك حصولی ایسه انجق صاچ چوقالتجی آیر علاجی قوللانمقله ممکن اولور. بوعلاج کوکاری محوه جلد شعری‌یی تقویه، صاچلری تنبکاهی اولان فقاطاسنك قوهٔ انباتیه‌سنی تزیید ایدر. برمعمر یاغمورك تأثیر حیات افزاسیله نصل «معموره‌زار» دونرسه صاچلرك کوکاری بسلنیر وتقویه ایدیلیرسه کل برقفاده دخی بویله‌جه صاچلر تکرار نبت ایدر. فقط کوکلر موجود اولمق لازمدر. صاچلرکزك رنك ابتدائیسنی محافظه ایتمك ویاخود اغارمش اولان صاچلریکزه رنك اصلیسنی اعطا ایتمك ایسترسه‌کز

## آیرك صاچ چوغالدیجی علاجی

قوللانیکز

بوعلاج بتون اجزاخانه واجزا دپولرنده صاتلمقده‌در. یکانه دپو محلی: «نوس اقونومنیق قونتپه رانیوسوسیه‌تی (لیمیته‌د)».

### سلانیکك مشهور نامیاس دوزی

سلانیکده اعمال ایدیله‌رك صافیتی بتون جهانه معلوم اولان وایچنده برطامله بیله اسپرتو بولنمدیغی جهتله سائر راق ودوزلره من کل الوجوه مرجح طوتیلان (نامیاس) نامنده‌کی مشهور دوز راق اغزی قپالی ومهمور شیشه‌لره موضوع اولدیغی حالده بوکره سلانیکدن درسعادته دخی جلب ایدلمشدر. محل فروختی سرکه‌جیده ترکیه اجزاخانه‌سی صره‌سنده وماریجه اوتلنك قارشوسنده (٢٥) نومرولی پروکار (موطوش)ك دکانیدر.

بودوز یالکز اودکانده صاتلمقده وبشقه هیچ بریرده صاتلمامقده اولدیغی اخطار اولنور. ٥ ١

### معتدل فیئاتله صاتیش

بك اوغلنده جادهٔ کبیرده سنت ماری کلیساسی اتصالنده کاش ولاسق، قانتویق، ویسقونتی برادرلرك مغازه‌سنده یازه مخصوص هرنوع موده شیلری موقع بیع وفروخته وضع اولنمقده‌در. یوك معمولاتی، اقمشهٔ مختلفهٔ موده‌یه عائد هرنوع شیلر وسائره معتدل فیئاتله صاتیلیور. پ پ ابر ٤ ١

### اعلان واخطار

کرك پدرمك حیاتنده وکرك وفاتندن صکره صنعتی فوق العاده مهارتله اجرا ایتدیکم حالده کویا پدرم وفات ایتدکدن صکره صنعتی اجرا ایده‌بیلك کیمسه‌یی یوقدر دییه بعض شارلاتانلر وحتی بوندن برقاچ سنه مقدم قوندره‌جیلق ایدن بعض کیمسه دخی بوصنعته سلوك ایدوب کندی نامزد اولان «فندیقو» اسمی اخذ ایله مشتریلرمزی اغفال ایتمکده اولدقلرندن محترم مشتریلرمزك الدانمملری ایچون برعصری متجاوز زماندنبری اجرای صنعت ایتدیکمز محل ینه باغچه قپوسنده حمیدیه جاده‌سنده اسکی ضبطیه قارشوسنده (٤٩) نمرولی حمیدیه اجزاخانه‌سنك فوقنده اولدیغی کبی ماهر اطبانك دخی موجود اولدیغنی اعلان ایله بویله برطاقم شارلاتانلره الدانمملرینی محترم مشتریلرمزه خالصانه توصیه ایلرم. ج جا ٣

قاصیقجی باشی
«قسطاکی، فندق زاده»

## دعوی وکیلی آزنین قصریان

موی الیه مکتب حقوق شاهانه‌نك اسکی مأذونلرندن ناموسلی، غیرتلی برنجی صنف دعوی وکیلی اولوب هرنوع شرعی حقوق جزا وتجارت دعوالرینی درعهده ایدر اکثر دعوادن پشین اجرت آلماز مذاکرات مجاناًدر. ارباب مصالحه حقیقةً توصیه‌سزاوار یازیخانه‌سی باب عالی جاده‌سنده موصل خاننده ٦٠٧ نومرولی اوطه‌لردر. ٨

باغچه قپوسی جوارنده شیخ محمد کیلانی محله‌سنده بنائرجی زقاغنده اون ایکی نومرو ایله مرقم اولوب تبعهٔ دولت علیه‌دن وروم ملتندن ایسانی ولد انسطاش عهده‌سنده اولدیغی حالده مقدما باسندرسمی ایکی یوز اللی عدد لیرای عثمانی دینی مقابلنده وکالت دوریه ایله بکدیه‌مل اوبجی مینا عهده‌سنده مرهون بولنان معلوم الحدود والمشتملات برعدد باغچه وبرعدد بقال دکانلرینك یوز یکرمی سهم اعتباریله یکرمی بش سهمی مدت معینه‌نك مرور ایلدیکی حالده تسویهٔ دین اولنماسندن ناشی وکیل دوری قره‌صول ولد طناش طرفندن وقوع بولان استدعا اوزرینه اصول ونظامی موجبنجه تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز بش کون مرورنده احالهٔ اولیه‌سی وآندن صکره‌ده اون بش کون ظرفنده یوزده بش ضمی قبول ایدیله‌رك ختام مدتده احالهٔ قطعیه‌سی اجرا اولنمق اوزره التمش برکون مدتله موقع مزایده‌یه قونلدیغندن طالب اولانلرك ودها زیاده معلومات المق ایستیانلرك مذکور یکرمی بش سهمك قیمت مخمنه وتحریریه‌سی اولان ایکی یوز بیك غروشدن اصابت ایدن یکرمی بش بیك غروشك یوزده اونی نسبتنده پی اقچه‌لرینی مستصحباً دفتر خاقانی نظارت جلیله‌سی سندات اداره عمومیه‌سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.